

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año I

Zaragoza. — Viernes 19 de Junio de 1925

Núm. 21

DIARIO DE UN INGENUO

## La mayor incompatibilidad

En los días actuales no cuesta nada ser concejal. Le nombran a uno, se posesiona uno y ya está hecho uno edil para una temporada. El procedimiento es encantador para aquellos señores sobre quienes recae el nombramiento.

Antaño, cuando la provisión de las concejalías era cosa dependiente de una elección, los bolsillos de los aspirantes a los cargos edilicios no estaban tan seguros.

El que menos invertía una buena colección de pesetas en lo que solía llamarse «gastos generales de la elección».

Y el que más... ¿Cuántos señores uhbo, sobre todo en municipalidades como las de Madrid y Barcelona, que por darse el gusto de ser concejales desembolsaron, en ocasiones, una bonita colección de miles de duros?

¿Por darse el gusto? No faltaba quien asegurase *in illo tempore* que el hecho de apropiarse unos miles de duros para obtener un acta edilicia no se contenía en el límite de la pura satisfacción de la vanidad, ni tampoco en el simple deseo de situarse con vistas a una carrera política más o menos rápida.

Entraba por mucho en aquel desembolso, al decir de las malas lenguas, el convencimiento, alimentado por hombres de pocos escrúpulos, de que en los ríos concejiles caudalosos podía pescarse mucho a bragas enjutas.

Al mí no me cabía en la cabeza que un señor se gastase miles de duros para conseguir un acta de concejal.

El cargo no es retribuido. La vanidad humana es capaz de ir muy lejos. Pero tanto...

¿Y por qué no ha de ser retribuido el cargo? Eralo, por ejemplo, en los municipios alemanes, sabiamente organizados con anterioridad a la guerra que dió al traste con tantas cosas.

La vida moderna es muy exigente.

¿Qué hijo de vecino sirve caprichosamente a nadie, sin remuneración? Pues si todo el mundo aspira lógicamente a la percepción del producto íntegro de su trabajo, ¿por qué los concejales, que sirven a sus conciudadanos (cuando los sirven) no han de ser retribuidos también proporcionalmente a la actividad que desarrollan y al tiempo que consumen en servir a los demás?

Asignar sueldo a los concejales sería un doble bien: para ellos, porque no malgastarían, como ahora, el tiempo inútilmente; para los demás, porque pagando el servicio podrían tener derecho a la exigencia.

¿Con qué derecho se le va a exigir poco ni mucho a un servidor que empuja por no cobrar soldada?

Estos días, con relación al Municipio zaragozano, se habla de incompatibilidades; se dice que hay quienes se proponen plantear seriamente la cuestión de que renuncien los cargos edilicios, o en otro caso sean despojados de la investidura a la fuerza, los que ejerciéndolos en la actualidad se rocen directa o indirectamente con la escala de incompatibilidades establecida por la ley.

Ingenuamente declaro que no conozco, porque no me he tomado la molestia de conocerlos—¿para qué, si

no seré nunca concejal?— esos casos.

Yo creo que la incompatibilidad mayor para el ejercicio del cargo de concejal es una de la que ignora si se habrá cuidado el estatuto. Esa mayor incompatibilidad las determinan la incompreensión y el abandono.

Un señor que llegue al Ayuntamiento sin conocer los problemas y las necesidades locales y que una vez metido en la corporación municipal no los estudie ni se preocupe de ellos; un señor que aun reuniendo buenas condiciones de inteligencia y de cultura y de preparación tome el cargo a título de pasatiempo, no aporte por la casa de la ciudad ni se preocupe lo más mínimo del engrandecimiento de la urbe, no son, en rigor, los más incompatibles, los más merecedores de que se les aleje de cargos para los

que no sirven o no quieren servir?

Vuelvo a mi tema. El cargo de concejal debiera ser retribuido. Yo tengo un servidor; le mando, le exijo, porque le pago. Los concejales son servidores de la ciudad. Y la ciudad debiera pagarles... para eso, para mandarlos, para exigirles; para echarlos, en una palabra, si no se constituían en cumplidores fieles del deber.

Porque en el actual estado de cosas se expone uno, cuando acusa de indolente o abandonado a un concejal, a que le conteste el aludido:

—Y yo ¿qué voy ganando?

Abandonar los asuntos propios para atender a los de todos, sin retribución material y con exposición al disgusto constante, verdaderamente no es negocio.

F. AZNAR-NAVARRO

NOTA DEL DIA

## La crisis de la vivienda

Dentro de pocos días se celebrará en París el cuarto congreso internacional de la construcción. La Asociación de vecinos de Madrid estará representada en esa Asamblea por su Presidente que ya ha marchado con dicho objeto a la capital de Francia.

La Asociación oficial de vecinos e inquilinos de Madrid presentará al referido congreso una proposición en el sentido de que se interese a todos los gobiernos de los países que estén representados en la asamblea que las normas jurídicas de colocación de inmuebles que regulan el contrato de arrendamiento urbano entre propietarios e inquilinos, se sujeten a principios sociales de carácter permanente e internacional.

También solicitará que el congreso acuerde declarar que la tolerancia pública ante el agio privado y la retención indefinida de los solares sin edificar, constituye un grave olvido del interés colectivo a la vez que el mayor obstáculo que se opone en las ciudades para la normal construcción de viviendas.

Es preciso, y en esto estamos conformes con la Asociación de Vecinos e Inquilinos, que se impongan gravámenes crecientes y el derecho a la expropiación forzosa por el valor de adquisición de los solares que permanezcan más de cinco años sin edificar dentro del perímetro de las urbes o tres en terminar las edificaciones comenzadas.

No sabemos si de ese cuarto congreso internacional de la construcción saldrá una acción colectiva internacional eficaz; no sabemos si se creará como pretende proponer nuestra Asociación de Vecinos e Inquilinos un organismo internacional con delegaciones en los diversos países, pero no cabe duda que este problema de la vivienda, que no es una cuestión meramente madrileña, ni aun española, sino que extiende su gravedad a todas las naciones del mundo en la hora actual, debe ser objeto de la preocupación de estadistas y sobre todo de la opinión pública, para que de una vez sea resuelto un problema que al ser de crisis de la vivienda, parece que lo es también de crisis de la civilización.

E. N.

Madrid,

Para evitar desgracias

## El polígono de tiro

Para conocimiento del público en previsión de posibles desgracias, se ha establecido un polígono de tiro para Cuerpos montados en el campo de Alfonso XIII, quedando batido por él el antiguo camino de Juslibol y para no perjudicar el tráfico ni exponer a los transeuntes a una desgracia, ha sido abierto por la Comandancia de Ingenieros de esta plaza un nuevo camino por el que se puede transitar sin peligro.

Este periódico ha sido sometido a la previa censura

Diputación de Huesca

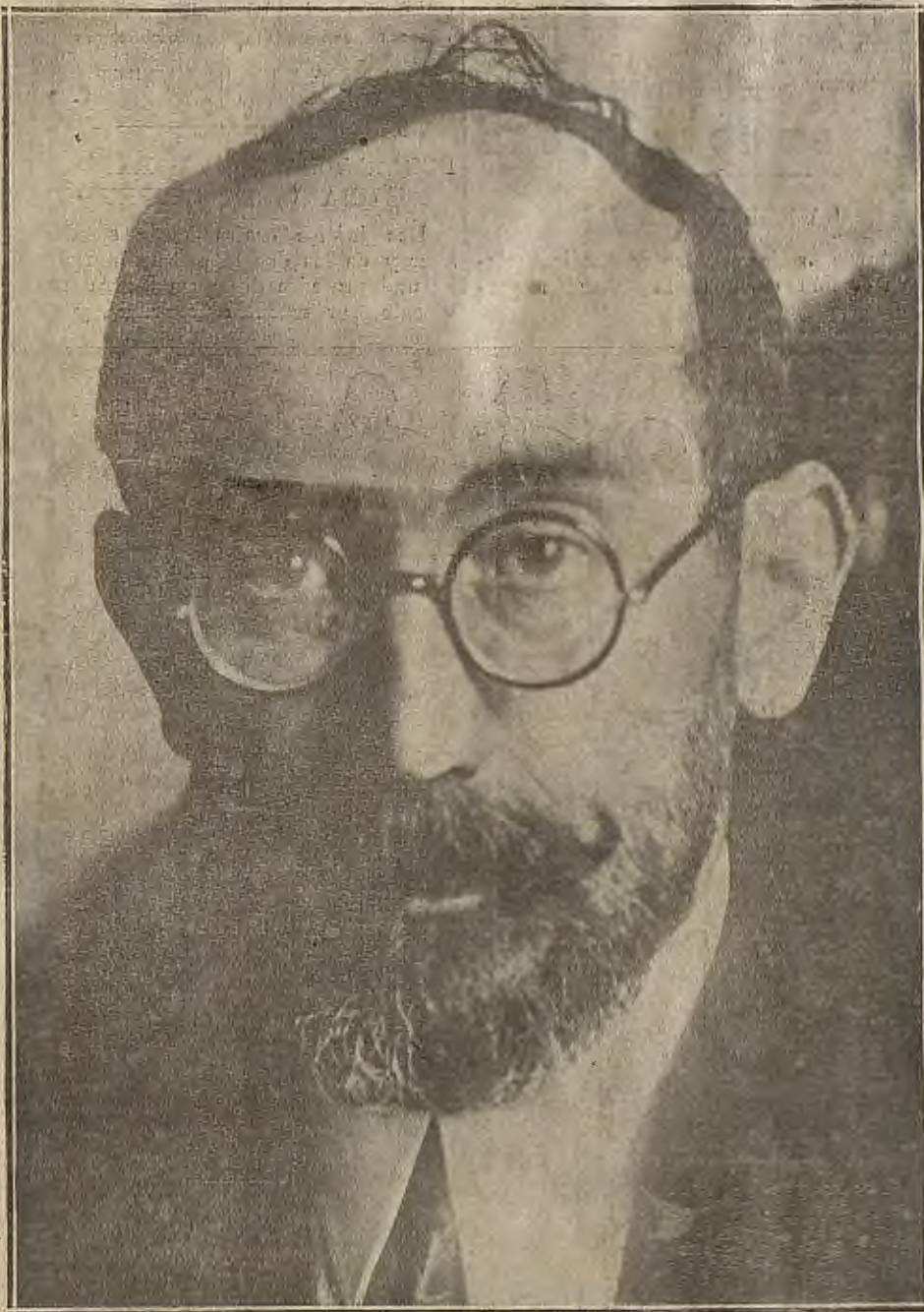


FIGURA DE ACTUALIDAD.—El poeta montañés, Alberto López Argüello a quien le ha sido concedida la flor natural en los Juegos Florales hispanoantillanos de la Habana, por su poema «Canción de España».

(Foto Vidal).

(Fotografía de LA VOZ DE ARAGON)

## Pajaritas de papel

De «El Pueblo Cantabro»:  
«Se arroja de un balcón y se salva en los brazos del novio».  
Entonces el que se ha caído es él.

De «El Diario de Cuenca»:  
«¿Qué pretende Abd el Krim?»  
Cualquiera lo sabe, hermano.

De «Región» de Oviedo:

«Una opinión».  
Según como sea la opinión, será mejor dejarla en el tintero.

De «El Noroeste» de La Coruña:  
«El teléfono no es siempre un buen aliado».  
Por lo menos es un aliado que llega muchas veces tarde.

Un diario de Sevilla dice:  
«Para vivir va a ser preciso no comer».  
Más mal que ya estamos empezando el aprendizaje.



# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### El dinero mejor gastado

Ha terminado en los barrios de Zaragoza la visita oficial a las exposiciones escolares. En esta visita hubo de todo: notas poco satisfactorias, y notas brillantísimas. Pero en general han superado las notas dignas de entusiasmos elogios a las que merecieron un silencio de desaprobación.

Ahora comenzará la visita a las exposiciones escolares de la capital. Todos los años, cuando se efectúa esta visita, se pone de relieve el esfuerzo de los maestros de Zaragoza por mejorar la enseñanza. En pocas ciudades españolas hay un cuerpo de profesores tan competentes, tan trabajadores, tan animosos. Constituye la brillantez de estos actos de fin de curso, algo así como una cosa tradicional.

Aparte algunas notas aisladas, que al surgir merecieron la reprobación de todo el mundo, no puede achacarse al Ayuntamiento de Zaragoza indiferencia por las cuestiones de la enseñanza. El grupo escolar de Gascón y Marín, constituye un motivo de orgullo para la ciudad; lo constituirá, cuando esté terminado, el grupo Costa. Y habrá de serlo también el proyectado grupo Cavia, que habrá de borrar la desastrosa impresión que algunos aplazamientos han producido.

Asunto es este para el cual nunca deben contar los esfuerzos ya hechos. Es inadmisibles el recuento de las pesetas gastadas. Por mucho que se haya gastado, siempre es razonable, cuando no necesario, gastar más en mejorar los locales y en construir otros nuevos. Todavía los hay que requieren mejoras considerables. Todavía hay niños que no pueden acudir a la escuela, porque faltan edificios escolares. Puede estar justificado que cuando hay necesidades sin cubrir, en cuestión de enseñanza, se cierre el grifo al gasto, pensando en que se ha gastado demasiado.

Al visitar nuestros municipios las exposiciones escolares de la capital, se darán cuenta de que si se gastó dinero, no está mal gastado. Ahí lo verán convertido en cultura, en civilidad, en la esperanza de ciudadanos dignos de la época que vivimos; en esos niños que adquieren en la escuela cultura que no tienen hoy muchos conciudadanos que por ahí bullen y hasta intervienen en las cuestiones más importantes para la ciudad.

## GOBIERNO CIVIL

### MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR CIVIL

Dos interesantes manifestaciones hizo ayer el señor Montero ante los representantes de la prensa local: la primera para hacer constar su respeto a la autonomía municipal libremente desarrollada dentro del cauce legal marcado en el Estatuto vigente; concierne la segunda a la favorable actitud de los patronos paraderos reflejada en recientes acuerdos, correspondiendo por su parte con el sentido de procurar no carezcan de las harinas necesarias para sus trabajos de elaborar el pan de tasa, imponiendo fuerte sanción a los harineros que no cumplan con lo que a este respecto tiene ordenado.

### VISITAS

Entre las recibidas ayer por el gobernador civil, figuran las siguientes: Presidente de la Diputación provincial, don Antonio Lasieira; don Gonzalo Salazar, alcalde de Zaragoza y el señor de Diego Madrazo.

### NOTAS VARIAS

Da cuenta el alcalde de El Busto, de haberse constituido el nuevo Ayuntamiento, cuya comisión permanente está integrada por don Pedro Villalba, alcalde; don Juan Pons Villalba y don Candelario Villalba Sanz, tenientes de alcaldes.

Se devuelve al delegado gubernativo de Calatayud la propuesta aprobada que for-

muló para cubrir una vacante de concejal en Tobed.

Habiendo fallecido el concejal de Mequenza, don José Gimeno Baquer, se autoriza la propuesta formulada por el delegado gubernativo de Caspe para cubrir su vacante.

Participa el delegado gubernativo de Belchite haberse hecho cargo de la secretaría de Val de San Martín, el secretario del Ayuntamiento de Valdehorna.

Da cuenta el delegado gubernativo de Cariñena de haberse celebrado con gran solemnidad en Alagón los actos celebrados con motivo de la Fiesta de San Antonio y la bendición de la bandera de dicha villa y también el homenaje al soldado repatriado, siendo extraordinaria la concurrencia a dichos actos de autoridades, corporaciones y público en general, tanto de Alagón como de los pueblos cercanos.

### MULTAS

Fue facilitada ayer la siguiente relación de multas en el gobierno civil:

Multas impuestas por infracción de las disposiciones de Abastos:

Una de 75 pesetas por venta de leche adulterada, a Antonio Yago.

Otra de 50 pesetas por ídem a Manuel Pomer.

Otra de 50 pesetas por venta de cabezuela adulterada a Rafael Millán.

Por fraude de aguas:

Una de 50 pesetas a Valentín Judes Martín y otra de 50 pesetas a Félix Cardenera Gómez, ambos vecinos de Jarque.

Por tenencia de armas prohibidas:

Una de 250 pesetas a Manuel Dorrego Gil, vecino de Nuévalos.

## La Casa de la Ciudad

### LA PERMANENTE

Esta tarde, a las cuatro y media, celebrará su sesión semanal la comisión permanente.

## LAS COLONIAS ESCOLARES

Para mañana, a las diez, ha convocado el alcalde en su despacho para celebrar reunión, a la Junta de las colonias escolares.

En esta reunión se tratarán ampliamente los medios para arbitrar recursos con destino a esta benéfica obra.

Ya han comenzado a recibirse donativos con tal fin.

El decano de la Beneficencia municipal don Juan José Rivas y el inspector del Laboratorio don Antonio Gota, han enviado 25 pesetas cada uno.

El alcalde sigue tan esperanzado y optimista en este asunto de las colonias, asegurando de antemano el éxito de las mismas.

## LOS EXAMENES EN LAS ESCUELAS

El martes, 23 del actual, a las nueve de la mañana, se verificaron los exámenes de fin de curso en la escuela de párvulos del Buen Pastor, que dirige la profesora doña Francisca Naval.

El miércoles 24, a las diez de la mañana, se celebrarán los exámenes en la escuela del Lugarico de Cerdán.

El mismo día, por la tarde, en la escuela de párvulos del Arrabal, que dirige doña Raimunda Castellano.

El jueves 25, en las escuelas de Villacampa (Casetas) y de El Olivar.

El sábado 27, por la tarde, en la escuela de El Cascajo.

## EL PROYECTO DEL MERCADO

El alcalde giró ayer mañana una visita de inspección a la plaza de Huesca, para estudiar sobre el terreno la conveniencia de instalar en aquel lugar el nuevo mercado de pescados.

El señor González Salazar sacó buena impresión de la visita.

## VIDA JUDICIAL

### DOS ACUSACIONES RETIRADAS Y UNA VISTA SUSPENDIDA

Dos juicios orales había señalados para ayer y en los dos la acusación fue retirada. El uno procedía de causa contra Constantino Vicente, por tenencia de armas, y en el otro

se había de juzgar a Fernando Martínez con supuesto autor de una estafa. Erar defensores, respectivamente, los señores Oriá y Valenzuela.

La vista de un pleito seguido entre don Gaspar Castellano y don Justo Domínguez fue suspendido.

Como se ve, la mañana de ayer en la Audiencia, no pudo deslizarse con mayor tranquilidad.

## SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Civil.—Juzgado de Sos. Mayor cuantía Litigantes, don Francisco Galbán y don María Samper. Letrados, don Pedro San y don Emilio Laguna.

Criminal.—Juzgado del Pilar. Causa contra Pascual Paño, por hurto. Defensor señor Vara.

Juzgado de Borja.—Causa contra Jacint Cisneros y otros, por resistencia. Defensor don Enrique Isábal.

## SEÑOR ALCALDE...

### Unos establos "indeseables,"

Don Luis Elía García, se ha acercado nosotros para trasladarnos un ruego que numerosos vecinos suyos le encargaron no transmitiera.

Y el ruego es este:

En la calle de Miraflores, núm. 5, barrio de Montemolín, hay unos locales destinados a establos para guardar ganado lanar. Por allí desfilan diariamente varios cientos de cabezas de ganado, que dejan unos aromas realmente indeseables, porque carecen de la virtud placentera de los jabones perfumados de las virtudes desinfectantes del zotal.

Dicho en menos palabras: estos establos constituyen para aquel vecindario un peligro de constante infección. Es aquello un posible foco de enfermedad tan temible y repugnante como la viruela.

Por otra parte, el desfile diario por aquella calle del ganado lanar, levanta nubes de polvo, molestas y nada higiénicas.

Todo esto lo exponen los vecinos de la calle de Miraflores en instancia que ayer entregaron al alcalde y en la cual solicitan la desaparición de los establos.

Nos parece muy bien. Nos hacemos eco de la petición y hacemos constar que nos parece muy razonable, porque la salud de aquellos vecinos merece todos los respetos y todas las atenciones.

Así, pues, como seguramente el alcalde comprenderá todas estas razones, la desaparición de los establos suponemos que será cuestión de días. ¿No será así?

## El plano parcelario de Zaragoza

Los señores «Antolín Hermanos» nos envían una copia fotográfica del plano parcelario de Zaragoza que confeccionaron a escala de 1:5000, y que en la fotografía resulta de 1:25000.

Al hacer el plano de ensanche de Zaragoza estos señores, operaron en un campo cuya superficie abarca 300 hectáreas de terreno y emplearon la escala 1:1000.

El empleo de esta escala dió por resultado un mapa monumental, cuya superficie alcanza unos 40 metros cuadrados.

Tan enorme tela es de un manejo muy difícil. Por ello el Ayuntamiento encargó una reducción a la escala 1:5000. Fue hecha la reducción por medio de procedimientos originales, no usados hasta ahora, cuya virtualidad fue obtener notable economía de tiempo y de dinero.

Visto el admirable resultado obtenido, la Dirección del Instituto Geográfico y Estadístico encargó a don Victoriano Antolín una reducción en 1:25000, empleando los mismos procedimientos.

La reducción es admirable y empleando una potente lupa se advierten en la fotografía interesantes detalles. Con ello se demuestra la bondad de los métodos empleados para lograr esta reducción.

Felicitemos a los señores Antolín Hermanos por el éxito que han logrado en esta difícil obra.

**Dr. PERROTE**  
OCULISTA  
Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. — Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea.  
DE 11 A 1 DE 4 A 9  
COSO, núm. 30



# RONEOTYPE

LA MAQUINA QUE HACE  
EL TRABAJO DE 10 MECANOGRAFAS

Visítenos, o mándenos aviso por tarjeta postal y ma- daremos detalles

Toda clase de Muebles para Oficina en Acero

## ORGANIZACION MODERNA DE OFICINAS

RONEO IBERICA SA

Rambla de Cataluña, 66  
y Ronda Universidad, 15 - BARCELONA  
Teléfonos: 4284 G. y 4065 A

SUCURSALES EN TODO EL PAIS



**Una grata noticia para Aragón**

**En presupuestos se consignan cantidades para el pantano de Reinosa y el de Yesa**

Con inmensa satisfacción damos a la publicidad una noticia de sumo interés regional.

Una alta personalidad del ministerio de Fomento nos estriba muy atenta carta, de la cual son los párrafos siguientes:

«He visto que LA VOZ DE ARAGON, hoy, llegada a mis manos, se ocupa con gran interés del Pantano de Reinosa.

Ello hacía falta, porque era una verdadera pena, un dolor inmenso, ver cómo obra tan transcendental quedaba relegada a un olvido continuado.

Se precisaba volver sobre el asunto, entre otras razones porque en las altas esferas del Poder las campañas de prensa, cuando se hacen tan autorizadamente como lo hace LA VOZ DE ARAGON, sirven de recordatorio eficaz, sobre todo si hay medio factible de atenderlas. Y el momento en que ustedes hablan del Pantano de Reinosa, no ha podido ser más oportuno.

Respecto al Pantano de Yesa, el general Mayandiá, lo tiene en lugar preferente de su actuación. Valedor entusiasta de Aragón, no ha olvidado asunto que a Cinco Villas afecta tan positivamente.

Mayandiá ha visto en LA VOZ DE ARAGON su campaña en pro de Reinosa, que trasladó al general Vives. Ambos generales estudiaron el asunto y resultado de ello ha sido la decisión que voy a decirles y que pueden

dar al público, guardando por ahora reserva sobre su procedencia.

Es un hecho que en el presupuesto de Fomento, que comenzará a regir el día 1.º de julio, se consignan importantes cantidades para las obras preliminares del Pantano de Reinosa y del de Yesa.

El Directorio pondrá los primeros jalones de estas dos magnas obras. Y ya saben ustedes que obra iniciada, obra terminada.

Aragón está de enhorabuena y también ustedes, porque han conseguido que el Pantano de Reinosa, una su suerte al de Yesa, lo cual era interesantísimo, ya que son obras que se complementan y que tienen un valor para Aragón que no es preciso encarecer.»

\*\*\*

No necesitamos decir el júbilo que nos ha producido la carta de nuestro ilustre amigo. Efectivamente, Aragón está de enhorabuena. Como se ve la noticia es por demás interesante y el conducto autorizadísimo de que procede nos permite refrendarla con toda clase de garantías.

Que se confirme en plazo brevísimo oficialmente es lo que deseamos muy de veras, a la vez que nos sentimos plenamente satisfechos por haber aportado nuestro modesto concurso a obras de tan vital interés para Aragón.

bernativo de la zona, Medina de Rioseco-Villalón de Campos (Valladolid), se previene a los señores jefes y capitanes que deseen solicitarlo, lo manifiesten a sus respectivos jefes y éstos, a su vez, a este Gobierno militar antes de las doce del 20 del actual, remitiendo las papeletas de petición con el informe suplementario.

**PENSION**

Se concede con carácter provisional la pensión anual de 328 pesetas 50 céntimos, a Benito Lavena Laborda y Julián Manso Ramírez, padres del soldado del regimiento de Meñilla, nú-

mero 59, Jacinto Lavena Marco, conceptuado como desaparecido.

Dicha pensión se cuenta a partir del primero de agosto de 1922, a cobrar en la Delegación.

**DEFUNCION**

En el Hospital militar falleció ayer el soldado que fué del hovenlo regimiento de Artillería, José Porquet Baillac.

gación de Hacienda de Zaragoza.

**REGRESO DEL CAPITAN GENERAL**

Esta tarde, en el rápido de Madrid, ha llegado el capitán general de esta región don Enrique Barreiro, haciéndose cargo del mando y despacho de asuntos de comisiones, cesando en sus respectivos cometidos el general de la décima división don Manuel Montero Navarro y general jefe de Estado Mayor don Francisco Hidalgo, que interinamente los desempeñaban.

**Concurso para la adjudicación del premio "Galdeano,"**

Instituida por el doctor Galdeano una renta anual de 500 pesetas para premiar a un alumno brillante de las secciones de Exactas y Físicas y correspondiendo, con arreglo a la disposición testamentaria, comenzar por la primera, se abre concurso para que puedan solicitar dicho premio los alumnos de la sección de Exactas, que reúnan las siguientes condiciones:

- 1.ª Haber sido alumno oficial de la Facultad de Ciencias de Zaragoza, en el presente curso.
- 2.ª Tener aprobadas todas las asignaturas del cuarto curso.
- 3.ª Poseer, en la mayoría de las asignaturas de la carrera, calificación de Notable o Sobresaliente.
- 4.ª No poseer Suspenseo alguno en las asignaturas de Matemáticas.

Los alumnos que se encuentren en estas condiciones y deseen aspirar al premio, presentarán en la Secretaría de la Facultad de Ciencias sus instancias dirigidas al decano de la misma, hasta el 20 de septiembre próximo.

Los que fuesen admitidos por reunir las condiciones anteriores, efectuarán un ejercicio escrito, sobre un tema del cuestionario de la Licenciatura, sacado a suerte entre cinco elegidos por el tribunal.

El alumno premiado recibirá, en el acto de la apertura del curso próximo, el diploma acreditativo de hallarse en posesión del premio, y el decano de la Facultad le entregará las quinientas pesetas que el fundador, doctor Galdeano, asignó con este objeto.

**VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—El Sagrado Corazón de Jesús (fiesta móvil); San Lamberto, labrador de Zaragoza, mártir; Santos Bonifacio, Gervasio y Protasio, mártires y Santa Julián de Falconieri.

Cultos.—En las catedrales, a las nueve y cuarto, misa solemne y austro.

Comuniones generales en honor de San José, a las siete y media en la parroquia de La Seo, en San Felipe y en Jerusalén.

En la iglesia del Sagrado Corazón, a las seis y a las siete y media, misa de comunión general; a las diez y media, la fiesta principal del Apostolado de la Oración, con el Señor expuesto, misa a grande orquesta y panegírico por el P. García de Arias. Por la tarde, a las seis, solemnes cultos.

En las Carmelitas descalzas, (Facetas), también a las diez y media, misa con orquesta y sermón, y por la tarde, de cinco a seis, cultos con el señor manifiesto.

En Santa Engracia, a las diez y media, fiesta solemne, dedicada a San Lamberto, con sermón.

También hay fiestas consagradas al Corazón de Jesús y con sermón, en los PP. Carmelitas, a las ocho; en Santa Cruz, a las nueve y media; a las diez, en las Descalzas de San José (Arrabal), en las MM. Escolapias y en las Reparadoras.

En las iglesias de Santa Cruz y el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, piadoso Ejercicio del Vía-Crucis.

En Santa Engracia, a las seis, da principio el Vriduo de la Asociación del Inmaculado Corazón de María, con sermón.

En San Felipe, a la misma hora, da principio un Novenario al Sagrado Corazón de Jesús, con sermón.

Cuarenta Horas.—En la iglesia parroquial de Santa Engracia.

**Notas demográficas**

**NACIMIENTOS.** — José Martínez Paraleón, Carmen Yagüe Lanau, Fernando Julio Castán Cerezuola, Carmen Gómez García, María León Ortega, María Herrero Gimeno, Ramona López Casamián, Ricardo Morales Ros, Andrés Berna Tll, Custodia Celiméndiz Sánchez, Luis Martínez Puertas, Mariano Alda Olmos, Pilar Forjas Bernad, Luis Latorre Torres, Benita Moreno Sánchez, Santiago Pinós y Juan Costea Andrés.

**DEFUNCIONES.** — Asunción Bases, 29 años, Uverónica, 14; Francisco Bielsa, 45 años, Manifestación, 52; Francisca Repollés, 77 años, Mayor, 20; Matilde Fortis, 73 años, Temple, 20; María Palacios, 17 meses, Barrao, 42; Blas Bernal, 24 años, Barrio de Santa Fe.

**REUNIONES**

**ACUERDOS IMPORTANTES DE LOS PANADEROS**

En la celebrada por la Sociedad de panaderos panaderos, con asistencia de cincuenta asociados presididos por don Tiburcio Araz, acordaron admitir todos la harina de tasa ofrecida por la Junta de Abastos, a 61 pesetas los 100 kilos, fabricando con ella el pan de tasa (pan de cinta), y con la harina de libre fabricación, el pan de lujo (barras y panecillos), al precio actual de 0,60. Comenzará este régimen desde el lunes, 22 del actual.

Los pedidos de harinas los harán en el Gobierno civil, gestionando se faciliten los vales de petición al presidente.

**NOTAS MILITARES**

**SERVICIO DE LA PLAZA PARA EL DIA 19 DE JUNIO DE 1925**

Principal: Gerona.  
Parada: Gerona y 9.º Ligero de Artillería.  
Jefe de día: Sr. Coronel del Infante, don Gregorio Eries.  
Imaginería: Sr. Coronel del 9.º Ligero, don Francisco Rañoy.  
Hospital y Provisiones: 5.º Capitán de Aragón.

**SERVICIO DEL CAMPO DE SAN GREGORIO SERVICIO DE VIGILANCIA**

Zona interior.—Primer sector, Gerona; segundo ídem, Aragón; tercero ídem, Infante.  
Zona exterior.—Primer sector, Rey; segundo ídem, Castillejos.  
Extraordinaria: Infante.  
De orden de S. E. el Teniente Coronel Mayor de Plaza, Tomás Mora.

**EXTRACTO DE LA ORDEN DE LA PLAZA**

Queda en absoluto prohibido a los individuos de tropa de esta guarnición bañarse en ríos, acequias y otros lugares peligrosos.

Para mejor cumplimiento de esta orden se establece, como en años anteriores y a partir de hoy, un servicio extraordinario de vigilancia a cargo diariamente de una pareja de Caballería, por turno, de los dos regimientos del Arma en esta plaza, que tendrá a su cargo el vigilar la orilla izquierda del río Ebro desde el Soto de Almozára hasta el lugar donde se hallan establecidos los baños de dicho río, impidiendo que individuo alguno se bañe. Dicha vigilancia se ejercerá durante las horas habituales de paseo de la tropa.

**AVISO**

Hallándose vacante el cargo de delegado gu-



**VISITA OFICIAL A LAS EXPOSICIONES ESCOLARES.**—Las niñas y niños de la escuela de Torrero (Fotografiado por LA VOZ DE ARAGON)

INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONESES  
Fotografiado por LA VOZ DE ARAGON



# ECOS REGIONALES

## LO DEL DIA

### LAS COSECHAS

Nuestros corresponsales en los distintos pueblos de la región han comenzado a reflejar en estas columnas el estado actual de las cosechas de cereales.

En algunas comarcas ha comenzado la siega. En otras no es preciso iniciar la faena porque la excludió la nulidad del rendimiento. Y en otras, la cosecha fué tan mermada, que al segar el labrador llenó su alma de pena ante el esfuerzo baldío, la esperanza frustrada y la perspectiva de otro año de penuria y privaciones.

Así se desprende de las informaciones de nuestros corresponsales, que con perfecta los grandes sacrificios del labrador, porque todos ellos lo ven de cerca y hasta llegan a identificarse los que al campo no defican su actividad, con las amarguras que la clase agraria padece.

La sequía ha destrozado, casi por completo, la producción agrícola de este año. Salvo muy raras excepciones, a nosotros llegan por conducto de los diligentes corresponsales de LA VOZ, informaciones, que sin literatura, rudamente, ponen de manifiesto la gran tragedia del Agro.

Y la perturbación que esa gran tragedia deriva en la economía regional, es incalculable.

Año de buena cosecha, año próspero para todos. Año de producción escasa, de cosecha mediocre, año fatalmente malo para los pueblos y para la ciudad que se nutre de su savia en proporción estimable.

Decididamente el interés de una región no puede continuar indefinidamente, un año y otro año, a las contingencias atmosféricas. Es demasiado doloroso que en nuestra Agricultura, esencial fuente de la riqueza aragonesa, se inicie la decadencia, precursora de ruñosa situación.

Al evitarlo tienen que tender todos los esfuerzos y todas las aspiraciones de la región entera.

Allí están los Monegros, Cinco Villas, el Bajo Aragón y casi todas las comarcas con su fe de redención puesta en las obras hidráulicas.

De asegurar el riego, no nos cansaremos de repetirlo, depende el porvenir de nuestra agricultura regional, que es también el de la región entera.

## El día en Huesca

(De nuestro redactor señor Añoto)

### DE TEATROS

La empresa del teatro Olimpia ha contratado a la Agrupación municipal la Sinfónica de Madrid que dirige el eminente maestro Fernández Arbós.

El anuncio de que la Sinfónica de Madrid viene a Huesca ha causado gran satisfacción entre los amantes aficionados a la música selecta.

Probablemente actuará la Sinfónica en el Olimpia a fines de este mes.

La empresa del Odeón ha contratado a la compañía de opereta Haro-Ballester. Debutará el próximo lunes por la noche con la obra «Don Quintín el amargao».

Van a comenzar las obras de ampliación y decoración de la sala del Principal.

Este teatro se abrirá al público a principios del próximo mes de octubre.

### LA NUEVA PLAZA DE TOROS. — Y VAYAN COMBINACIONES

Asegúrase que el circo taurino que está construyendo en terrenos propiedad del Círculo Osense quedará terminado a fines de este mes y se habla de que inmediatamente será inaugurada la nueva plaza de toros con una novillada de «póstina».

Para los días de San Lorenzo se dan como ciertas estas dos combinaciones taurinas.

Día 9 de agosto: seis toros de una ganade-

ría de Salamanca para el coloso Ignacio Sánchez Mejía.

Día 10 de agosto: seis toros para los diestros Lagartito y Lorenzo Franco.

Creo que pedir más sería gollería.

### ALMACENES INCENDIADOS

Comunican de Jaca que ayer se declaró un incendio en unos almacenes situados en la Ciudadela.

Merced a los trabajos activísimos del cuerpo de bomberos y de muchos vecinos el fuego fué sofocado antes de que se propagara a otros departamentos contiguos.

Las pérdidas materiales son de bastante consideración.

### HALLAZGO DE UN CADÁVER

De Binéfar dan cuenta de que ayer fué hallado el cadáver del vecino José Pascual Pallarés en la acequia «La Cardesola», del término municipal de San Esteban de Litera.

El infortunado Pascual Pallarés hace mucho tiempo que padecía una grave enfermedad.

### LA PROCESION DE HOY

Esta tarde, a las siete, saldrá del templo del Hospital provincial la procesión del Corpus.

Asistirán al religioso acto, que promete revestir gran brillantez, una comisión de diputados, alcalde, gobernador civil, obispo de la diócesis y una representación militar.

### LA JUNTA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE ABOGADOS

La nueva Junta directiva del Colegio de Abogados de la provincia ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Manuel Batalla, diputados don Máximo Esquer y don Manuel Bescos Almudevar, secretario don Lorenzo Vidal y tesorero don Manuel Baizo.

### DEL ASESINATO DE UN NIÑO

Hace unos días dimos cuenta de que con motivo del asesinato de un niño, cuyo cadáver fué hallado en un huerto próximo a la capital habíanse practicado algunas detenciones y dictado dos autos de procesamiento y ahora hemos de añadir que la policía practicó ayer otras detenciones a las que se les concede gran importancia.

### NUEVO ABOGADO

Ha terminado la carrera de Derecho con brillantes notas nuestro compañero en la prensa don Manuel Gómez, director del semanario republicano «El Demócrata».

Reciba nuestra felicitación.

### DE FUTBOL

El próximo domingo, a las seis de la tarde, en el campo Villa Isabel, se celebrará un gran partido entre los primeros equipos «Valls F. C.» de Cataluña, y el «Huesca F. C.»

Para los días de San Lorenzo se organizan dos grandes partidos de fútbol. Parece ser que uno de los equipos que contendrán con el Huesca será el «Tarrasa F. C.»

### DE SOCIEDAD

Ha llegado a esta capital el alumno de Medicina don Marcelo Sanz Brunet, hijo del director de los Grandes Riegos.

—Para Tormos salió ayer doña Ricarda Baldellón, en compañía de su hija Margarita.

—Llegaron ayer a esta capital doña Juana Puig Demón y sus hijas Antoñita y Luisa.

## La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal)

### SECCION MILITAR

Por real orden manuscrita se dispone que lo sucesivo y antes de cursar las instancias en súplica de rescisión de compromiso de los voluntarios que la soliciten sin llevar tres años de servicio en filas, se haga constar en dichas instancias si cuenta con medios para reintegrar el importe de la primera puesta.

### SECCION DE CUENTAS

Por esta Sección se han remitido a la Alcaldía de Teruel los recursos en contra de los presupuestos para el ejercicio actual presentados por don Daniel Lanzuela, los señores médicos titulares, los señores farmacéuticos concertados con el Municipio, don Teodoro Navarro y don Manuel Gómez.

### INCENDIO

Después de las averiguaciones hechas por la Benemerita de Cantavieja sobre el incendio ocurrido el día tres en la masía «Conejera», del término municipal de Mirambel, ha resultado ser autor de dicho incendio, según confesión hecha por sí mismo, el joven Eduardo Martí Planá, natural y vecino de Mirambel, residente en una masía contigua, quien entró en la casa del suceso con intención de ver a una joven de la misma, encendiendo unas cetillas para ver, por estar cerradas las ventanas. Al observar que se habían prendido fuego una cama y algunos otros enseres, huyó.

### DE INSTRUCCION PUBLICA

Se anuncian las escuelas vacantes desiertas que han de adjudicarse a los opositores en expectativa de destino.

Entre ellas figuran las siguientes de esta provincia:

Mirambel, 791; Mazaleón, 1.627; Castelserás, 2.186; Valderrobres, 3.197; Azaila, 777; Albalas, 553; Mosqueruela, sección graduada, 3.010.

—Se remite a la Dirección general expediente de premio, incoado por la Inspección a favor del maestro de Valderrobres don Vicente Ferrer, proponiéndole para el ingreso en la Orden civil de Alfonso XII, por sus relevantes servicios en la enseñanza.

### NOTAS DE SOCIEDAD

En el correo salió para Madrid el gobernador civil de esta provincia don Juan Barco Cosme, con objeto de conferenciar con don Antonio Mayanda acerca de su próxima visita a esta capital.

—Para asistir a las asambleas de las clases sanitarias que tendrán lugar en Toledo y Burgos, respectivamente, anoche salió en el correo el presidente de la Unión sanitaria de esta provincia, doctor don Vicente Franco.

## De Alagón

### DESPUES DE LAS FIESTAS

Pasadas las fiestas de San Antonio, que fueron un paréntesis de descanso dedicado a la cordial expansión y júbilo, ha vuelto a su interrumpida normalidad la activa manifestación del trabajo agrícola, artesanal y comercial, en la lucha cotidiana por la existencia.

Los festejos, que este año resultaron de inusitada animación y brillantez, atrajeron numerosos

contingentes de forasteros, a los que el pueblo de Alagón se esmeró en dispensar, como siempre, su tradicional y acogedora hospitalidad.

Del feliz éxito en la reseña de las fiestas y de la justa y benévola acogida que el público dispuso y viene dispensando a LA VOZ DE ARAGON, nuestra modestia nos impide hablar, pues ya de sobra se verá prácticamente en nuestra actualidad, sin necesidad de hacerla resaltar aquí.

### AGRICOLAS

Interesado en ocuparme con la atención y detalle que asunto de tan vital importancia como la agricultura a todos sin distinción merece, voy a decir hoy algo del estado actual del campo en lo que a nuestra fértil huerta se refiere.

Es la remolacha el cultivo que hoy día con más razón preocupa a los agricultores y el que más ingrato resultará sin duda en el presente año, pues plantada en condiciones climatológicas adversas durante la primavera y siéndole necesario precisamente un buen tiempo en los primeros días de nacimiento, su crecimiento y desarrollo viene retrasado en más de mes y medio. Uvida a esto la enfermedad de la pulguita, puede por ahora considerarse la merma en la producción, según los cálculos más probables y autorizados, en un treinta por ciento. Si corresponde un promedio de veinte toneladas de producción por cahiz en año normal y 28.000 toneladas a los 1.400 cahices cultivados en este término, la merma del treinta por ciento representa una disminución en la cosecha de ocho mil cuatrocientas toneladas, o sea, a 85 pesetas por tonelada, una pérdida de 714.000 pesetas, cantidad que no llegará a compensar el rendimiento de los otros cultivos.

Estos son, según personas bien informadas, los datos más aproximados y probables de la cosecha de remolacha, susceptibles, claro está de aumento o disminución, según sean en lo sucesivo benéficas o adversas las condiciones del tiempo.

La alfalfa resultará bastante remuneradora, pues es de creer que no le faltará su indispensable factor, el agua, y actualmente el precio de venta oscila entre doce y catorce pesetas los cien kilos.

De los cereales, el trigo y la cebada, cada uno en su proporción, darán una buena cosecha.

La producción del maíz se presenta por ahora relativamente buena y depende mucho de las contingencias del tiempo y de que, como a la alfalfa, no le falte el agua.

Las hortalizas acusan asimismo buen rendimiento.

Esta es una ligera idea del estado de nuestra huerta y aun cuando no todo lo lisonjera que hubiéramos de desear, se presenta sin embargo mejor que en la mayor parte de los términos próximos y lejanos de ella. —LUIS OSORIO

## De Gallur

### AGUA Y TRUENOS

A las siete y cincuenta horas de la tarde de ayer, descargó sobre este pueblo una regular tormenta acompañada de aguaceros truenos y abundante agua.

Fue precedida de un furioso vendaval que en el barrio de las Eras levantó grandes nubes de polvo.

La lluvia, con ligeras intermitencias, duró toda la noche. Ha favorecido los campos y nos ha refrescado la temperatura, que buena falta hacía pues el día de ayer fué verdaderamente sofocante. Envidiábamos a Amudévar, perdido en el Polo Norte y echábamos en falta el refrigerio de las playas del Cantábrico.

### UNA EXTRAÑA VISITA

Han visitado esta localidad dos aventureros alemanes, los hermanos Luis Neumann y Carlos Roggensack, que se titulan estudiantes y periodistas, y cometen la «humorada» de dar a pie la vuelta al mundo.

Hablan hueve idiomas, según dijeron y aún les quedan seis por aprender, cumpliendo el compromiso que contrajeron en Hamburgo al emprender su expedición mundial.

Uno de ellos es un verdadero gigante y su paso por las calles de este pueblo llamó fuertemente la atención. Hicieron su «agosto» postulando de casa en casa. Tomaron algunos datos de Gallur para el libro que está escribiendo relatando la «historia» de su largo viaje.

### DESFILE DE FORASTEROS

Terminadas las fiestas de San Antonio, empezó el desfile de forasteros, con lo cual el pueblo ha recobrado su aspecto de normalidad y calma. No todos se marcharon, pues hubo algunos que, dada la proximidad de las fiestas de San Pedro, nuestro Patrón, decidieron quedarse entre nosotros. Les alabamos el gusto. —R. ANDREU PASCUAL



NOTAS GRAFICAS DE LA REGION.—Plaza de las Acacias, de Villarroya de la Sierra. Al fondo la llamada Casa Grande. (Foto B. Remacha).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES Y ESTADÍSTICAS DE LA VOZ DE ARAGON  
Teléfono de LA VOZ DE ARAGON núm. 27 GONESSES

Diputación de Huesca



(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## La "Gaceta,"

### DISPOSICIONES OFICIALES

El periódico oficial publica hoy, entre otras, las siguientes:

**Fomento.** — Real decreto disponiendo que las plazas vacantes de ayudantes del cuerpo auxiliar de minas, sean provistas por concurso entre los ingenieros con derecho a ingreso en el cuerpo.

**Instrucción.** — Real orden disponiendo que se redacte el reglamento para cumplir el decreto ley de 9 del actual refundiendo las carreras diplomáticas, consular y de intérpretes, y designando la comisión que ha de realizar este cometido.

Otra admitiendo a don Santiago Ramón y Cajal la renuncia de la presidencia del tribunal para juzgar las oposiciones a las cátedras de Histología y Patología, vacantes en las Universidades de Valladolid y Zaragoza, y Facultad de Medicina de Cádiz.

Real orden convocando a oposiciones para proveer mil doscientas plazas de maestras y mil ochocientas de maestros.

Otra admitiendo también la renuncia de vocal de dicho tribunal al catedrático don Juan Bartual y Moret.

**Guerra.** — Real orden disponiendo que los mozos ya alistados, que pasaron al voluntariado de un año y lo cumplieron, deben ser considerados como de reclutamiento forzoso, a los efectos del artículo 420 del reglamento para la ejecución de la ley de reclutamiento.

Real orden disponiendo que se amortice la vacante producida en el generalato por pase a la reserva del divisionario don José García Moreno.

**Gobernación.** — Real orden concediendo la licencia solicitada al aspirante de segunda clase del cuerpo de vigilancia, en la plantilla de Zaragoza, don José María Rodríguez.

## Palafinas

### DESPACHO

El presidente interino del Directorio despachó esta mañana con el rey. A la salida de Palacio, dijo que don

Alfonso había firmado varios decretos sin interés.

— Los duques de Bibona y de Alba, cumplieron al rey.

El de Alba se despidió del monarca, pues sale esta noche para Londres, para asistir a un congreso ferroviario.

— Las reinas Victoria y Cristina recibieron la visita de varias damas de la aristocracia madrileña.

## Para los anormales

### INAUGURACION DE UNA ESCUELA

Esta mañana, a las once y media, fué el monarca a inaugurar la nueva escuela para anormales, instalada en el paseo de la Castellana.

En la puerta del edificio esperaban a don Alfonso el general Magaz, el subsecretario de Instrucción pública señor García de Leaniz y los miembros que constituyen el patronato de dicha escuela.

Don Alfonso recorrió todas sus dependencias e hizo grandes elogios de su instalación.

A las doce y cuarto regresó el rey a Palacio.

## De la Presidencia

### NO OCURRE NADA DE PARTICULAR

El general Vallespinosa ha dicho esta mañana a los periodistas que no ocurre nada de particular y que la escasez de noticias es grande.

Hoy, como jueves, añadió, no habrá reunión del Directorio. No obstante, todos trabajamos en nuestros despachos.

### EL GOBERNADOR DE BARCELONA

A las once y media estuvo en la Presidencia el general Milán del Bosch.

Dijo que esperaba al general Magaz para saludarle y pedirle hora para visitarle en días sucesivos, pues quiere darle minuciosa cuenta de toda su actuación en Barcelona y de la situación de aquella provincia.

Milán del Bosch permaneció lar-

HOY VIERNES, estreno de la extraordinaria película titulada

## Tres solterones discretos

PROXIMAMENTE: estreno de la primera jornada de la emocionante serie

# El Botín de los Piratas

Serie en SEIS Jornadas

Protagonista la célebre estrella americana PERLA BLANCA

go rato en la Presidencia, pues el general Magaz estaba ausente.

Hasta el próximo lunes permanecerá en Madrid el gobernador de Barcelona.

### FIRMA

Entre los decretos sancionados hoy por el monarca, figuran los siguientes:

**Estado.** — Trasladando a Tánger al ministro plenipotenciario de segunda clase, jefe de la sección política del ministerio de Estado, don Antonio Pla.

**Hacienda.** — Real decreto adjudicando el servicio de básculas para las aduanas.

Idem aprobando el reglamento del Tribunal Contencioso y del cuerpo de abogados del Estado.

Varios decretos de transferencias de créditos a diferentes ministerios.

**Marina.** — Real decreto ascendiendo a contador de navío a don Manuel Vázquez.

Otras varias de ascenso de maquinistas y fogoneros de buques.

**Gracia y Justicia.** — Nombrando canónigo de la catedral de León a don Juan Garrido.

**Fomento.** — Decreto autorizando a los jefes de obras públicas para que puedan retener en sus cajas las dozas partes de las consignaciones de las obras que se ejecuten en sus respectivas provincias.

### NOTA OFICIOSA

En la Presidencia se ha facilitado una nota esta tarde, en la que se dice que los telegramas cruzados entre Painlevé y Primo de Ribera, la cordiali-

dad de relaciones con Inglaterra y Portugal, como asimismo, con los Estados Unidos, y la intensificación de nuestras excelentes relaciones con las naciones Hispano Americanas, demuestran claramente cómo España es considerada y querida por todos, y ponen de relieve la acertada labor que ha llevado el Directorio con su política de austeridad y de justicia.

A la mencionada nota ha hecho unos comentarios ampliatorios el general Vallespinosa, que han merecido la aprobación de cuantos les escuchaban.

## La Reina Victoria

### INAUGURACION DE UN PABELLON. — VISITA A UN ASILO

Doña Victoria inauguró esta mañana, en la Casa Cuna, el nuevo pabellón de Santa Teresa, capaz para albergue de 60 niños. Ahora solamente hay 25.

La reina obsequió y acarició a todos.

Los niños obsequiaron con flores a doña Victoria.

Desde allí se trasladó la reina a las escuelas del Ave María, en donde presenció unos magníficos ejercicios de Geografía en relieve, realizados en el jardín.

También aquí obsequió la soberana a todos los niños y niñas.

## Siguen los atropellos

### UNA MUJER MUERTA Y UN NIÑO HERIDO

En la calle de Santa Engracia ha ocurrido esta tarde un triste suceso.

Atravesaba dicha calle doña Felisa Cristóbal, llevando de la mano a un hijo suyo de corta edad.

Un automóvil de servicio público que caminaba a gran velocidad, atropelló a la señora, dejándola materialmente aplastada. El niño sufre varias heridas menos graves.

El público, indignado, quiso lynchar al conductor, que fué detenido por una pareja de Seguridad.

## Se levanta la tasa para la carne

### LOS DEL GREMIO FIJARAN LOS PRECIOS

Las autoridades de Madrid, de acuerdo con la Junta provincial de abastecimientos, han acordado en sesión celebrada esta tarde, levantar la tasa para los precios de la carne.

Mañana se reunirá el gremio y fijará los precios, estableciéndose desde luego el mercado libre y la competencia.

Las autoridades estarán siempre vigilando, por si hubiese confabulaciones en perjuicio del público, para cortarlas radicalmente.

## Choques y atropellos

### UN ELECTROCUTADO

También el día de hoy ha sido pródigo para la crónica negra.

Esta tarde, en la calle de Alcalá, esquina a la del Barquillo, una camioneta cargada con piedra, chocó con el automóvil de la señora marquesa de Sueca.



MADRID: LA CONFERENCIA FRANCO-ESPAÑOLA PARA EL ARREGLO DEL PROBLEMA DE MARRUECOS.—Los comisionados de Francia y España, reunidos por primera vez bajo la presidencia del general Gómez Jordana. (Fotografía de LA VOZ DE ARAGON)

(Fotó Vidal)

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca



Iban en el coche la marquesa y una señorita amiga suya.

El choque fué violentísimo, quedando el coche con grandes desperfectos; casi inservible.

Las señoras se desmayaron. Y auxiliadas por guardias municipales y por transeuntes, fueron llevadas a la casa de socorro más próxima.

Allí, reconocidas por los facultativos, resultó que la marquesa tenía una herida en la frente de pronóstico reservado.

La señorita amiga de la marquesa, no tenía herida alguna. Padecía el susto consiguiente.

El chófer que conducía la camioneta, quedó detenido a disposición del juzgado correspondiente.

También en la calle de Alcalá, es donde ha ocurrido otro de estos tan frecuentes sucesos en Madrid.

Un tranvía atropelló a María Giret, que resultó con la rotura del fémur derecho y otras lesiones, quedando en grave estado.

En la calle de Casares, dos volqueteros se insultaron y riñeron, golpeándose mutuamente.

Uno de ellos dió al otro tan tremendo golpe en la cabeza, con la pala, que usan para cargar los volquetes, que lo dejó en gravísimo estado.

El agresor fué detenido.

Finalmente, en la calle de Numancia, el obrero Servando López, que trabajaba en una obra, se agarró impensadamente a un cable, y pereció electrocutado.

### La Reina Cristina

#### UNA FIESTA EXTRANJERA

La reina Cristina, acompañada de la duquesa de Medinaceli, estuvo esta tarde en el palacio de la duquesa de Montillano, donde tomó el té.

La duquesa de Montellano obsequió a doña Cristina con una fiesta de música y canto, siendo ejecutadas a la perfección canciones francesas e inglesas.

A la fiesta asistieron las damas de la más rancia aristocracia madrileña.

### La fundación de la Escolta Real

#### FIESTAS CONMEMORATIVAS

Mañana comenzarán los actos conmemorativos del cincuenta aniversario de la fundación del Cuerpo de la Escolta Real.

En la explanada de Caballerizas se dirá una misa de campaña, a la que asistirá toda la familia real.

Terminada la misa, el rey tomará el mando del escuadrón y al frente del mismo desfilará ante la reina.

Por la tarde, y en la Casa de Campo, don Alfonso obsequiará con un té a la oficialidad de la Escolta.

En días sucesivos se celebrarán otros actos.

A todos ellos asistirá el general Milán del Bosch.

### Las niñas desaparecidas

#### QUEDA ARCHIVADA LA CAUSA

La sección tercera de esta Audiencia, ha firmado hoy el sobreseimiento de la causa incoada con motivo de las niñas desaparecidas en Madrid hace más de un año.

La causa ha quedado archivada en el juzgado del distrito de la Universidad.

### De viaje

#### EL NUNCIO DE SU SANTIDAD

Monsieur Tedeschini ha marchado en el rápido a Pamplona, donde permanecerá varios días asistiendo a importantes actos religiosos allí organizados.

Desde Pamplona se trasladará a Aritz, con el mismo objeto.

En los primeros días de la próxima semana regresará el nuncio a Madrid.

# El día 1.º de Julio abrirá La Voz de Aragón

sus oficinas en la calle del  
COSO, n.º 37, entresuelo  
(Plaza de la Constitución)

## La Voz de Aragón

en su deseo de dar las mayores facilidades a sus numerosos abonados instala en el mejor sitio de Zaragoza sus oficinas en las que admitiremos órdenes de publicidad, suscripciones y toda clase de encargos de trabajos tipográficos

“La Voz de Aragón”  
S. Miguel, 3 y Plaza Constitución

### Toros en Madrid

#### CORRIDA EXTRAORDINARIA. NACIONAL II Y VILLALTA, SON OREJEADOS

Esta tarde se ha celebrado en Madrid una corrida extraordinaria, lidiando seis reses de Albaserrada las cuadrillas de Nacional II, Marcial Lalanda y Nicanor Villalta.

El lleno fué completo, y el resultado de la corrida excelente, por lo que afecta a los toreros aragoneses.

#### LAS RESES

Los toros de Albaserrada resultaron broncos y difíciles.

El primero fué fogueado y el quinto sustituido, por inútil.

Algunas de las reses empujaron bien a los caballos, pero en general, dominó la mansedumbre, y tuvieron también sus dificultades para los toreros de a pie.

#### NACIONAL II

Dió la nota de valor en sus dos toros y también lució mucho ese arte seco y clásico que en los lances de capa y en algunos pases, suele poner.

Al primer toro lo muleteó cerca y valiente, obligándole a pasar.

Al dar uno de los pases, resbaló y se vió comprometido, salvándose milagrosamente de un serio percance.

Siguió más valiente, se arrodilló y despachó con dos pinchazos y una estocada en buen sitio. Ovación.

Al cuarto lo veroniqueó muy bien. Con la flámula estuvo cerca, obligando mucho al buey.

Entrando superiormente, largó un volapié que hizo polvo a la res.

Gran ovación y concesión de la oreja.

#### MARCIAL LALANDA

Estuvo apático este torero en la tarde de hoy, limitándose a salir del paso y no con gran fortuna.

A su primer toro le dió unos muletaos cerca y lo finiquitó de un bajonazo. Pitos.

Al quinto lo lanceó parado y con arte.

Pero pronto se le acabó el gas. Con la muleta fué breve. Mató de dos pinchazos y media estocada de lanterilla.

#### NICANOR VILLALTA

Este diestro volvió a dar en Madrid, en la tarde de hoy, la nota de gran torero y de excelente estoqueador.

Al tercer toro lo veroniqueó con excelencia y se lució en los quites.

La faena de muleta fué superior, muy artística.

Matando no fué breve, pero entró siempre muy bien.

Largó tres pinchazos, uno de ellos superiorísimo, y acabó con una estocada buena.

Muchas palmas.

En el primer tercio del sexto toro, Villalta hizo primores con la capa, siendo constantemente ovacionado.

Con la muleta hizo faena grande de arte y de dominio, siendo coreados la mayoría de los pases.

Tan magnífica labor la coronó con una superior estocada que tumbó a la res.

Ovación, vuelta al ruedo y concesión de la oreja y el rabo del Albaserrada.

Ha sido una tarde completa para este torero.

El público, satisfechísimo del resultado de la fiesta.

### Notas varias

#### FIRMA DE UN TRATADO

Esta tarde ha quedado firmado el nuevo tratado comercial entre España y Hungría.

En representación del Gobierno español lo firmó el subsecretario del ministerio de Estado.

#### ENTIERRO DE UN GENERAL

Esta tarde se celebró el entierro del general don Carlos Palanca, siendo el acto presidido por las autoridades militares.

### UN CARGO PARA BERGAMIN

El exministro conservador señor Bergamín, ha sido nombrado director de «La Revista de los Tribunales».

## Francia y España en Marruecos

### De la conferencia hispano-francesa

ENTERANDO AL REY DE LA SESION DE AYER. — HOY NO HABRA NOTA OFICIOSA

El general Gómez Jordana, acompañado del señor Aguirre de Carcer, estuvo en Palacio, enterando al monarca de todo lo relacionado con la sesión celebrada ayer por la conferencia hispano francesa.

Diéronle cuenta al rey de haber quedado constituida la Conferencia y de la designación de los cargos en la misma.

A la salida, manifestó Gómez Jordana que de la reunión que celebren hoy los técnicos franceses y españoles, no se daría nota oficiosa, porque tratarán asuntos reservados, y además porque los que tengan carácter público tendrán que ser ratificados por el pleno en la sesión que éste celebrará mañana.

Terminada esta sesión se dará a la Prensa una nota de todo aquello que pueda comunicarse.

### REUNION DE LOS TECNICOS. — BANQUETE EN LA EMBAJADA FRANCESA

A las once y media de la mañana se han reunido en la Presidencia los técnicos franceses y españoles.

La reunión terminó a la una y media.

Desde la Presidencia marcharon todos a la embajada francesa, donde fueron obsequiados con un banquete por el embajador francés.

### NUEVA REUNION DE LOS TECNICOS

A las seis de la tarde volvieron a reunirse los técnicos de la Conferencia, para examinar una ponencia que mañana habrá de discutir y aprobar el pleno.

### LA SESION DE MAÑANA

La sesión plenaria de mañana comenzará a las once.

Aun cuando se guarda gran reserva acerca de los temas a discutir, sabe-se que mañana tratará la Conferencia de la fijación de límites.

### MAS DE LA REUNION DE LOS TECNICOS

Como les dije, los técnicos españoles se reunieron a las seis de la tarde, en la Presidencia.

Cuando llevaban una hora reunidos, llegaron los técnicos franceses y continuó la reunión con éstos y bajo la presidencia del general Jordana.

Pasado algún rato, los técnicos franceses se ausentaron, y los españoles siguieron reunidos hasta las diez de la noche.

A la salida, todos mostraron muy reservados.

### EL GENERAL MAGAZ

El presidente interino estuvo en su despacho largo rato esta noche y cambió impresiones con los compañeros de Directorio.

A la salida dijo que, aun cuando no había conferenciado con Primo de Rivera, sabía que en Marruecos no ocurre la menor novedad.

### REGRESO DE UN CORONEL. — UN BANQUETE

Melilla. — Procedente de Dar Drús ha llegado a la plaza el coronel Bello.

Se ha celebrado un banquete en honor del general Salcedo, para festejar su reciente ascenso. Al final de la fiesta hubo muy entusiastas y patrióticos brindis.



# Las provincias españolas

## BARCELONA

(De nuestro corresponsal Sr. Bono)

### NOTA DE PRECIOS Y COTIZACIONES

Lbrja.—Trigo candeal, Castilla, 52 a 54; extra, blanquilla, 52 los 100 kilos, puestos varón, harnas; extra blanca superior, 68,70; corriente, 67; segundas, 46; arroces benlloch, 70; florote, 73 a 74; granos; avena extra, 54 a 55; avena roja, 51; maíz plata, 43,75 a 44; garbanzos, andaluza blanca, 110 a 150; idem pelones, 110 a 130; habichuelas Valencia, 100; Castilla, 151; Mallorca, 154; lentejas, 76 a 110; Belsin.—Cierre de las cinco de la tarde. Nortes, 61,35; Alicante, 69,56 papel; Orenses, 17, dinero; Andaluces, 32,05, operaciones.

Franco, 33,30; libras, 33,38; dólares, 6,850; iras, 24,65; franco suizo, 133,25; idem bel as, 32; Buenos Aires, 2,75.

### PEREGRINOS A LOURDES

Esta noche salieron para Lourdes tres trenes con 1.400 pesajeros en total. Estos peregrinos celebran el viaje con ocasión de celebrarse la beatificación de Bernardeta Soubirons.

### UNA EXCURSION.—GRAVE ACCIDENTE AL REGRESAR

Esta mañana salió de Barcelona una excursión organizada por el Circulo de Ultramarinos, para Lloret de Mar y Santa Cristina.

La excursión se realizó felizmente, pero en el momento en que telefonó se recibe la noticia de que al regreso ha ocurrido un grave accidente.

Dos automóviles llenos de excursionistas chocaron entre Lloret de Mar y Santa Cristina.

Resultaron dos heridos graves. No hay por ahora más detalles de este suceso.

### EL VIAJE DEL GENERAL NOUVILAS

Ha regresado de Figueras el general Nouvilas, secretario del Directorio.

En el viaje ha sido objeto de las mayores atenciones por parte de los vecindarios de cuantos pueblos ha visitado.

En Figueras fué obsequiado con grandes fiestas celebradas en su honor.

El Ayuntamiento aparecía engalanado con banderas y los balcones de muchas casas particulares lucían colgaduras.

Celebróse en las Casas Consistoriales una sesión extraordinaria del Ayuntamiento, presidida por el general. En esta sesión se tomó el acuerdo de nombrar al general Nouvilas hijo adoptivo de Figueras.

Después de la sesión hubo en la plaza audición de sardanas y fuegos artificiales. Allí congregóse la ciudad en masa, que vitoreó al general calurosamente.

Acompañado por el presidente de la Diputación y por el gobernador civil de Gerona, visitó el general el semáforo del cabo de Orens. Allí se hizo cargo de las obras que es necesario efectuar para que no quede inactivo aquel aparato de señales ni aislado de tierra.

En Santa Cristina le ofreció un banquete el Ayuntamiento de Gerona.

### COLOCACION DE UNA PRIMERA PIEDRA

En Figueras colocó el general Nouvilas la primera piedra de una escuela para la cual ha concedido el ministerio de Instrucción pública 750.000 pesetas.

### INTERESANTES MANIFESTACIONES DE NOUVILAS

Al regresar el general Nouvilas he conversado con él brevemente.

A mis preguntas contestó en los siguientes términos:

—A Cataluña le conviene un tratamiento largo. Los que nos hemos criado en ella sabemos que ciertos defectos se corrigirían únicamente por la acción de los años, restituyéndolos sin estridencias ni nerviosismos.

Lo que ha sido obra de años no puede ser destruido en pocos meses. Es esta una obra de paciencia y diplomacia.

Continuó el general negando que tenga el propósito de presentar su candidatura por Figueras en las primeras elecciones a diputados a Cortes.

—Si me ofrecieran presentar mi candidatura, aceptaría la designación; pero no me presentaría a la lucha de otro modo, porque ello sería como volver a los tiempos del caciquismo.

### LA OCTAVA DEL CORPUS

Esta tarde, siguiendo costumbre tradicional, se celebró la octava del Corpus, saliendo la procesión.

Figuraban en el cortejo la banda municipal, el clero, las autoridades, los círculos católicos y la custodia bajo palio.

El desfile fué presenciado por numeroso público agolpado en el trayecto y desde los balcones de las casas, muchos de los cuales aparecieron engalanados.

### UN BANQUETE A GALO PONTE

Continúa en nuestra ciudad el fiscal del Tribunal Supremo don Galo Ponte, que viene en visita de inspección.

Hoy le obsequiaron con un banquete los jueces de primera instancia. El acto se deslizo en medio de la mayor cordialidad.

Esta tarde marchó a Gerona el señor Ponte para regresar mañana por la tarde.

### UN VIAJE DE MARTINEZ ANIDO

Por noticias particulares se sabe que en primero de julio vendrá a Barcelona el subsecretario de Gobernación general Martínez Anido.

Permanecerá en Barcelona un día y luego marchará a Palma, pasando varios días en aquella isla.

### SU HORA FATAL

En la línea férrea del Norte, en las inmediaciones de la calle de Coello, se suicidó arrojándose al paso de un tren un individuo que luego resultó llamarse Francisco Pita, de Sabadell.

Al registrarle las ropas se encontró un papel que decía: «Es llegada mi hora fatal».

Practicadas las averiguaciones propias del caso, se ha logrado averiguar que este individuo agredió ayer a sus familiares en un arrebato e indudablemente arrepentido de lo que hizo ha puesto hoy fin a su vida.

## Un homenaje a la Diputación de Alava

### EL AYUNTAMIENTO Y LAS FUERZAS VIVAS ORGANIZAN UNA MANIFESTACION

Vitoria.—Para el domingo se está organizando una manifestación en la cual se testimoniara a la Diputación de Alava la gratitud de la provincia por la parte que ha tenido en la negociación de los nuevos cupos del concierto económico.

Organiza este acto el Ayuntamiento y las fuerzas vivas.

Representaciones de las Diputaciones de Guipúzcoa y Vizcaya asistirán a este acto.

### Un pescador muerto por un carabnero

#### UNA MANIFESTACION PIDIENDO JUSTICIA

San Sebastián.—En Guateria, a las dos y media de la madrugada pasada, estaba un pescador en la costa y arrojaba piedras contra un barco.

Acudió un carabnero a verlo y le hizo un disparo de matar matándolo.

El desgraciado pescador deja mujer y cuatro hijos en la mayor miseria.

El vecindario de Guateria al enterarse se dirigió en manifestación al Ayuntamiento pidiendo justicia.

Intervino el delegado gubernativo oportunamente, logrando calmar los ánimos.

El carabnero ha sido detenido.

### Al ir a coger flores se ahoga

#### EN EL HUERTO DE LA PAPELERA

San Sebastián.—Dicen de Tolosa que una joven de 15 años intentó pasar al huerto de la Papelera española para coger flores. Es necesario para ello atravesar un canal sobre un puentecillo.

### Un nuevo plazo para salvar al Crédito de la Unión Minera

#### ¿SE ENCONTRARA AHORA EL DINERO NECESARIO?

Bilbao.—El juez especial que entiende en el asunto del crédito de la Unión Minera ha dictado un auto en virtud del cual concede nuevo plazo de 8 días para efectuar el afianzamiento de 90 millones, exigido para evitar la declaración de quiebra contra el crédito.

Además existe la impresión de que la Junta de acreedores se celebrará en lugar de hacer las consultas por escrito, como se había pensado.

### Homenaje a Juan Valera

#### EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO

Cabra.—Se ha señalado la fecha del 24 del actual para celebrar el homenaje a Juan Valera, conmemorando el centenario de su nacimiento.

En la casa donde nació y vivió será descubierta una lápida a cuyo acto asistirán el infante don Carlos, el Ayuntamiento y la Diputación de Córdoba.

De la mayoría de los pueblos de la provincia han anunciado su llegada numerosos comisionados.

## Crimen y suicidio

### HISTORIA DE UNA MALA VIDA

Linares.—Se ha perpetrado un crimen cuyas repugnantes causas y fúnebres consecuencias tienen constrictado al vecindario.

Lo sucedido es como sigue:

El factor de la estación ferroviaria Francisco Gómez vivía separado de su mujer, María Sánchez, hace bastante tiempo.

María Sánchez vivía maritalmente con Juan Antonio Sánchez, individuo de 64 años de edad.

Este tuvo hoy la fatal ocurrencia de visitar al marido de María y pedirle que se uniese nuevamente a su esposa, a lo cual se negó Francisco.

Molestado Juan Antonio por la negativa, sacó una navaja y acometió a Francisco, produciéndole dos tremendas heridas en el vientre que le interesaron los intestinos, y a consecuencia de las cuales falleció a los pocos momentos.

Cometido el crimen, Juan Antonio Sánchez huyó y se encerró en su habitación, haciéndose fuerte y negándose a abrir a la policía.

Pasados unos momentos, la policía violentó la puerta y entró en la habitación, encontrando a Juan Antonio tendido en la cama y herido de sangre.

Se había suicidado dándose un tajo en el cuello con la misma navaja que cometió el crimen, y clavándose después el arma en la región precordial, donde la tenía aún cuando los médicos reconocieron el cadáver.

El suceso ha impresionado al vecindario.

### El asalto al Banco de España en Gijón

#### VISTA DE LA CAUSA.—RELATO DE LOS HECHOS.—PETICION DEL FISCAL

Oviedo.—Del uno al cuatro del próximo mes de julio, se verá en esta Audiencia la causa seguida por el asalto a la sucursal del Banco de España en Gijón.

De los procesados hay uno apellidado Jerez, declarado en rebeldía.

El fiscal, relata los hechos en la siguiente forma:

El día 1.º de septiembre de 1923, salió de Oviedo un automóvil conduciendo a varios individuos.

Al llegar el coche al punto llamado «Matadero de Roses», los individuos que ocupaban el coche obligaron al chófer a apearse y a que les abandonase.

Tomó el volante uno de los que iban en el interior del coche, y fueron hasta la puerta del Banco.

Uno de ellos entró y cambió un billete de cincuenta pesetas.

Cambiado éste, salió y les dijo a los compañeros que en las oficinas no había más que dos empleados y que era fácil dar el golpe.

Entonces, este individuo, con Torres Escartín y Fernández Sánchez, todos pistola en mano, penetraron en las oficinas y derribaron a los dos empleados, apoderándose Torres Escartín de 557.707 pesetas en billetes y plata.

Como uno de los empleados hiciera algunos movimientos contra los atracadores, éstos le hicieron un disparo, que llamó la atención del director del Banco, quien salió rápidamente y se abalanzó sobre los ladrones.

Estos le hicieron un disparo y lo mataron, huyendo con el dinero.

Fueron a parar a Begoña, y allí tomaron el «auto».

Como al huir tropezaran con dos guardias municipales, les hicieron varios disparos.

El fiscal acusa a José Pueyo de estar de acuerdo con los ladrones para esperarles, y de haberle facilitado la ejecución del delito, cortando el hilo del teléfono, para que no pudieran llamar desde el Banco.

Califica el fiscal los hechos de robo con homicidio y atentado, y pide para Aurelio Fernández la pena de muerte, para Torres Escartín y Ceferino Fernández la de cadena perpetua y para José Pueyo la de quince años de reclusión.

Están citados para declarar en la vista 144 testigos.

Además de las varias que celebramos con Madrid, tenemos conferencias telefónicas diariamente con Barcelona y San Sebastián.

La correa "POWER," es insustituible para Motores y grandes transmisiones Especial para fábricas de Cemento, Abonos y Productos Químicos, Azucareras, etc.



GALERIA DE PROFESIONALES

D. Gregorio García Arista

¿Cuándo y cómo empezó su carrera? ¿Qué alegrías y qué tristezas le ha proporcionado el ejercicio de su profesión? ¿Qué habría preferido ser?

No son nada las preguntas que me hace usted, amigo Aznar, y el aprieto en que me pone al quererlas contestar! Pues sé yo cuándo ni cómo... No sé yo, «por un casual»... cómo ni cuándo empecé cuartillas a emborronar? Hombre, sí, echando mis cuentas, creo debí comenzar, en el día en que nací, a la vez que eché a mamar!... Y lo digo por el número que son un millón o más de cuartillas «impolutas» que he debido de llenar (excepto, naturalmente, las que han quedado a mitad). Después, los mangos de pluma los gasté en tal cantidad, que, puestos unos tras otros, pudieran al mundo dar

porque «el orden de factores»... a mí me gusta alterar! «¿Qué habría preferido ser yo?»... Pues, como eso está en pretérito anterior... a cuando me vino a dar a luz mi señora madre, me tengo que contentar con el destino... que el Destino me quiso dar. ¡Y ahora viene lo más grave! que tengo que contestar: «¿Qué alegrías o tristezas me llegó a proporcionar el oficio y ejercicio de escritor?» ¡Ta! ¡ta! ¡ta! ¡ta! ¡Amigo, esas preguntitas hágalas a los demás... que ellos son los que se alegran (¿cuántos, Virgen del Pilar?) o se entristecen del bien ajeno!... De éstos habrá



la vuelta... y aún sobrarían mangos «pa mangonear» cualquiera de los caóiques que hubo... que hay... ¡y que habrá! Pues, de tinta... ¡cielo-santo! habré yo gastado... un mar —el Mar Negro, se comprende— que he llegado a desecar, a fin de que los judíos de hoy pudieran «pasar» cual los otros el Mar Rojo, sin llegar su pie a mojar. (¿Cuáles son esos judíos, lo sabe usted, amigo Aznar: los vampiros que se engordan, nuestro fósforo al chupar). De plumillas, he gastado algo así como un quintal, que, si hubieran sido de ave... ¡Ave María! ¡Contar quien puede las aves...! ¿habría que practicar! ahora dígame usted posible contestar a la primera pregunta que «ha osado» formular! Y respecto a la... tercera (la segunda ya vendrá,

muy pocos... quizá ninguno, en nuestra noble ciudad! ¡Que eso de sentir envidia, aquí no se vió jamás! \* \* \* Y termino, amigo Paco, porque debo terminar, aunque sin haber logrado sus preguntas contestar... ¿Que por qué? Oiga usted, amigo, piga usted este cantar: «No enseñes en la playa la pantorrilla, que hay muchos tiburones junto a la orilla.»

G. GARCIA-ARISTA

Dispensario antifuberculoso Primera colonia para Panticosa

En el reconocimiento verificado este Centro para designar los enfermos que han

de formar esta primera colonia, entró los presentados, reúnen las condiciones los siguientes:

José Bielsa, Manuel Balluán, Francisco Abadía, Rafael López, Antonio Gil, Cipriano Tornos, Manuel Huerta, Prudencio Rodríguez, Pedro Gracia, Decilio Gascón, José Casas, Antonio Esteruelas, Pascual Salas, Cipriano Muñoz, Angel La re, Manuel Va, Benito Aruebo, Antonio Solar, Mariano Nerin, Lorenzo Gallán, Cándido Gómez, José Herrero, Carlos Martín, Julio Morte, Ignacio García, Carlos Lázaro, Barriqué Vicente, Miguel Ballado, Angel Soto, Joaquín Alquézar, Cipriano García, Juan Sevilla, Manuel Elipe, Federico Gómez, José López, Francisco García y Francisco Alonso.

Estos enfermos se presentarán el sábado, día 20, en el Dispensario, a las diez y media de la mañana.

Cuestiones Municipales

La dirección del Matadero

Amablemente me invita en LA VOZ DE ARAGON el señor Pi, para que dé mi opinión acerca de la dirección del Matadero de Zaragoza, como la de todos los mataderos.

Para mí este es un asunto juzgado y fallado; de tanta claridad que sobraría todo razonamiento y defensa si el apasionamiento, los egoísmos y los intereses creados y crear no fueran los mejores consejeros de un gran número de gentes. El director del Matadero debe ser un veterinario, al cual se le exija el máximo de especialización y competencia, como se le ha exigido al actual director del Matadero de Madrid. Este aserto lo confirman, de común acuerdo, el buen sentido, los estudios veterinarios, el precedente establecido, la legislación vigente y la buena organización de los servicios sanitarios, económicos y sociales de los municipios.

El buen sentido dice que el director de un hospital debe ser un médico; de una escuela graduada, un maestro de un centro de enseñanza superior, un catedrático; de una fábrica o central de electricidad, un ingeniero industrial electricista; de un canal, un ingeniero de canales etc., y de un matadero, un veterinario, por ser éste el profesional especializado en los estudios peculiares de mataderos y de toda la animalicultura o explotaciones de los animales, al igual que los ingenieros agrónomos y de montes en las plantas y los ingenieros de minas en las de los minerales, etc.

Estas verdades, más que axiomáticas, son perogrulladas, pero suelen olvidarse, en su mayoría, los ciudadanos cuando llegan a ocupar un puesto como representantes, administradores o regidores del municipio, provincia, región o Estado; siquiera ello parezca una anomalía psíquica, no indicada en psiquiatría.

El sentido común hizo que Apéles dijera al zapatero de la anécdota: «zapatero a tus zapatos». Consejo que debiéramos tener todos estereotipado en nuestra mente, para no meternos a dirigir y ordenar cosas de las que no entendemos ni sabemos una palabra, con gran menoscabo de los intereses que dirigimos y de los nuestros propios, que son olvidados o relegados a último término. Esto sin contar las grandes discordias y perturbaciones que ocasionamos al inmiscuirnos en campos que pertenecen a profesiones perfectamente capacitadas y especializadas.

Y que la Veterinaria es la Ciencia única y exclusiva que estudia la organización y funcionamiento de los mataderos, es cosa que no la puede negar nadie, según lo atestiguan el que en todas las Escuelas de Veterinaria del mundo haya por lo menos una cátedra dedicada a inspección de carnes y demás alimentos animales del hombre, el que el noventa y nueve por ciento de los libros y revistas publicados sobre mataderos e inspección de carnes sean de veterinarios, y por último, el que todo perfeccionamiento, adelanto y progreso en inspección de carnes, sea obra de los veterinarios. No cabe invocar más títulos y más nobles derechos sobre dirección de los mataderos que la innumerable lista presentada por los veterinarios y ganada a costa de estudio, trabajos y sacrificios, incomprendidos, por añadidura, hasta hace muy poco, por la mayoría de los ciudadanos, incluso los que llevan el título de ilustrados.

Pero como a las gentes miopes y egoístas no suele convencerles el sentido común y los trabajos y estudios realizados, prefiriendo la demostración con hechos concretos e inmediatos, y, mejor, con ejemplos de actualidad, a ser posible extranjeros; les diremos que la dirección de los mataderos en todos los países europeos y americanos, en una palabra, en todos los países civilizados, está a cargo de veterinarios especializados en explotaciones cárnicas, lo propio que su-

cede actualmente con la dirección del gran matadero de Madrid, que está a cargo de un veterinario competentísimo y especializado en estas explotaciones. Lo que han hecho todas las poblaciones civilizadas no hay razón para no aplicarlo a Zaragoza, superior en número de habitantes e importancia económica a muchas de las que tienen admirablemente montada la Dirección y organización de los servicios de sus mataderos e inspección de alimentos.

El buen sentido, los trabajos y estudios de los veterinarios más precedentes y sabias costumbres de los países civilizados, haciendo que los directores de sus mataderos sean veterinarios, han engendrado una legislación en la que de manera clara y taxativa se dispone que la dirección de los mataderos vaya vinculada a la profesión veterinaria, al igual que la dirección de sus hospitales va vinculada a la profesión médica. El señor Pi citaba en sus artículos, las principales disposiciones legales extranjeras propias del caso, que no queremos repetir y ampliar. Nuestro país no ha querido ser menos que dichos pueblos y en dos disposiciones, la una de diciembre de 1918 y la otra de febrero del año actual ordenan que las direcciones de los mataderos estén a cargo de veterinarios. No se puede menos de aplaudir a nuestros gobernantes, que han sabido legislar con arreglo a las normas de buen sentido y progreso que presiden el desarrollo de todo pueblo civilizado.

Todos estos argumentos serían letra muerta si con la dirección de los veterinarios en los mataderos quedase desatendida la buena administración de los intereses sanitarios, económicos y sociales de los municipios.

Pero la realidad práctica confirmando las esperanzas que la ciencia de los veterinarios hizo concebir, en principio, ha sancionado que éstos son los únicos que pueden resolver con vista certera y amplio criterio científico las múltiples cuestiones que a diario representan en los mataderos, y que ellos también son los verdaderamente capaces de señalar normas de perfeccionamiento susceptibles de implantar en los mataderos, de acuerdo con los progresos de esta especialidad veterinaria y de las necesidades sanitarias y económicas de las grandes urbes y de las aldeas insignificantes.

¿Cuáles son estas necesidades? Las consideramos muy complejas y creemos revisten demasiado interés público para ser tratadas un tanto a la ligera. Merece dedicarles algunas cuartillas, aunque a la mayoría de nuestros conciudadanos les tenga sin cuidado lo que es un matadero, siquiera protesten y reclamen airadamente de la carestía de la carne y de los malos bstecks que a diario les prepara la cocinera.

¿A qué perder el tiempo en semejantes nimiedades?; interesa más, mucho más, hablar de las ternillas de la nariz de Uzcudun en relación con los puños de Firpo...

E. RESPALDIZA Y UGARTE

Catedrático de Inspección de alimentos en la Escuela de Veterinaria.

Recordando a Celorrio

HOMENAJE POSTUMO

El alcalde de Calatayud, don Antonio Bardagí Zabalo, ha tenido la atención, que le agradecemos, de invitarnos al homenaje que la Corporación municipal de su presidencia ha organizado para honrar la memoria del gran bilbilitano e inspiradísimo poeta aragonés Sixto Celorrio Guillén.

Se celebrará el día 27 de los corrientes, a las doce de la mañana, consistiendo en descubrir una lápida en la casa en que nació Celorrio y colocar, acto seguido, su retrato en el salón de sesiones de la Casa Consistorial.

Cada vez nacen más alemanes

El número de los nacimientos alemanes ha sido de 1.268.542 durante el año 1924. Es decir, ha aumentado la población de Alemania bastante con relación a los años anteriores. La natalidad en Alemania el año pasado excede en 500.000 respecto a la anterior. El crecimiento de la población alemana efectuado en estos últimos meses se debe sin duda a que mejora la situación económica de aquel país.



# Enseñanzas agrícolas

## Nutrición de la célula vegetal

Hemos dicho que la célula vegetal, produciendo compuestos de desasimilación, llegaría a agotarse rápidamente si no tomase del exterior los alimentos que le son necesarios. Y es en esa absorción de alimentos que consiste la nutrición.

Más adelante estudiaremos con toda clase de detalles los fenómenos de nutrición de los vegetales, en general, pero creemos conveniente decir antes algo sobre la nutrición de la célula vegetal como elemento aislado que ha de constituir luego la planta.

Bajo los tres estados físicos de la materia, gaseoso, líquido y sólido, se encuentran todos los elementos de nutrición que la célula vegetal puede emplear para sostener su existencia. Y de todos los elementos que absorbe, los más indispensables se encuentran bajo forma gaseosa, constituyendo la atmósfera que nos rodea.

En efecto, en primer lugar, los vegetales necesitan respirar, función que consiste en la absorción por la célula de oxígeno del aire, que una vez en su interior emplea en quemar parte del carbono acumulado, teniendo lugar un desprendimiento de anhídrido carbónico. También absorbe la célula vegetal en una gran cantidad el gas carbónico que se encuentra en el aire como producto de desecho de las múltiples combustiones que tienen lugar en la naturaleza. Este carbónico, una vez llegado al interior de la célula, sufre la descomposición, en virtud de la cual expulsa oxígeno al exterior y fija carbono, que en un principio forma compuestos carbonados sencillos y más tarde, sufriendo un grado de condensación elevado, llega a constituir los hidratos de carbono más complicados.

El nitrógeno contenido en el aire también juega en la nutrición de la célula vegetal, papel más esencial de lo que muchos creen, como lo veremos a su debido tiempo.

De los alimentos líquidos está como principal, y se puede decir que único, el agua, ya que los demás compuestos líquidos que a la célula llegan, no son sino disoluciones acuosas de elementos minerales y orgánicos.

El agua es, pues, no sólo indispensable por ser en sí completamente necesaria a las plantas, sino que además es el vehículo por el cual llegan a la célula la multitud de elementos que las tierras contienen.

Como elementos sólidos que las plantas utilizan, están todos los que en las tierras se encuentran y los que a ellas se agregan en forma de abonos: fósforo, azufre, potasio, sodio, calcio, hierro, manganeso... Estos elementos no son generalmente aprovechados por los vegetales en la forma que se hallan en las tierras, sino que necesitan, la mayoría de las veces, sufrir una transformación que los convierta en asimilables por la célula. Esto se verifica por medio de ciertos jugos que segregan la célula y que son capaces de modificar la composición química insoluble en que se encuentran muchos elementos, para convertirlos en solubles y asimilables por la célula.

Cuando los elementos de nutrición de las plantas están bajo forma gaseosa, la penetración en la célula tiene lugar por difusión, entendiéndose por difusión el paso de un gas a través de membranas porosas. Si están en estado líquido, la introducción en la célula se verifica por ósmosis, que es el paso de líquidos a través de membranas porosas. Para que esto se realice precisa que los cuerpos estén bajo forma de una disolución verdadera, o sea formando un conjunto completamente homogéneo con el disolvente, que es el agua.

Todos los estudios que se han hecho sobre absorción de elementos nutritivos por la célula vegetal, han sido bajo la base de suponer a ésta análoga a una membrana artificial semipermeable, de las que por procedimientos varios se consiguen preparar en el laboratorio. Comparando, pues, estas membranas artificiales a una célula, se han hecho interesantes estudios sobre su nutrición por absorción, aunque muchas veces se ha andado bastante equivocadamente en las consecuencias deducidas.

Así, por ejemplo, se dice por muchos, que la célula vegetal es absolutamente semipermeable. Esto quiere decir, que es permeable sólo para el agua, e impermeable para los demás cuerpos que ésta lleva disueltos.

Según esta teoría, las plantas no absorberían por ósmosis ningún elemento nutritivo de los que forman con el agua disoluciones perfectas. Algo hay de verdad en esa teoría, pero desde luego dista mucho de ser rigurosamente cierta. La célula vegetal se resiste bastante a la penetración a su interior de los cuerpos disueltos, y muchí-

simo más de los que se encuentran en disolución coloidal, por lo cual, las partículas de los cuerpos disueltos ejercerán una presión sobre la membrana celular, presión que es verdaderamente intensa, que se puede medir perfectamente y que se llama presión osmótica.

No hay duda que entre el exterior y el interior de la célula vegetal, puede haber sin ningún impedimento un movimiento de agua a través de su membrana, dirigido en ambos sentidos. Pero de ahí a que la semipermeabilidad de las células vegetales, sea un fenómeno absoluto, hay mucho que decir.

En primer lugar, la célula vegetal no está formada por una sola membrana, sino que son dos las membranas que rodean al protoplasma; la una, exterior, que está formada por celulosa, y la otra, interior a ésta que es de naturaleza albuminoidea.

Por multitud de experiencias realizadas, se ha podido ver que bajo el punto de vista de su poder osmótico, ambas membranas tienen propiedades tan diferentes: la membrana celulósica es permeable, mientras que la protoplasmática es semipermeable. Ahora bien, la permeabilidad de la membrana celulósica es sólo para las sustancias en disolución verdadera, a las que se llama sustancias cristaloides, no pudiéndola atravesar los cuerpos en estado coloidal.

Esta propiedad que tiene la membrana celulósica de la célula vegetal de ser o no permeable para determinados cuerpos, es el fundamento de muchos biólogos en la clasificación de las sustancias en cristaloides y coloides.

Ya sabemos, pues, que las soluciones salinas pueden penetrar fácilmente a través de la membrana externa de la célula vegetal, y por consiguiente que los cuerpos nutritivos solubles en el agua se encuentran sin dificultad en el interior de la célula. Ahora sólo falta que esas disoluciones puedan introducirse en el protoplasma atravesando la membrana protoplasmática. Y esto ya no es tan sencillo, pues las experiencias hechas por algunos autores con tal fin, han demostrado que esa membrana interna tiene marcado poder semipermeable, es decir, que el agua la atraviesa fácilmente, pero no así las sustancias que lleva en disolución.

Sin embargo, otras experiencias bien fundamentales han venido a demostrar que la semipermeabilidad de la célula vegetal, considerada en conjunto, es muy relativa. De Vries y Rysselberghe han demostrado que la membrana interna de la célula vegetal es permeable para un gran número de sustancias salinas, aumentando esa permeabilidad con la concentración de la disolución. Brown ha estudiado particularmente la permeabilidad de la membrana de las semillas de trigo, cebada y centeno.

Y hasta la misma lógica nos inclina a admitir esa permeabilidad de la célula vegetal con respecto a las sustancias salinas, pues no hay duda de que la célula se nutre con variados elementos del exterior, que le son necesarios para su desarrollo y sostenimientos, y éstos, para llegar al protoplasma, es necesario que atraviesen la membrana que lo envuelve.

Dicho lo anterior, podemos deducir que todos los elementos minerales y orgánicos que en la naturaleza existen, en la atmósfera y en la tierra, pueden intervenir e intervenir, más o menos, en la nutrición de la célula vegetal. Todos ellos tienen su importancia, pero los hechos demuestran que los más indispensables para los vegetales, son los elementos gaseosos que se encuentran en el aire. En efecto, si se coloca una planta en una atmósfera confinada, es decir, no pudiendo disponer para respirar más que de una cantidad determinada de oxígeno, en tanto que consume éste, la planta vive perfectamente, pero en cuanto le falta ese elemento, comienza a decaer, se producen fenómenos de respiración intracelular y la planta llega a morir por verdadera asfixia. Por otra parte, hay vegetales como la lenteja, que pueden cultivarse en medios completamente estériles, es decir, sin contener elementos nutritivos; como el serrín de madera, y, sin embargo, crecen y viven a expensas sólo de los que el aire puede proporcionarles.

No hay, pues, duda de que el aire es el medio completamente indispensable para la vida de la célula vegetal, y que en ocasiones basta él para la subsistencia de aquella.

Mariano CLAVERO BUIL

### HISTORIA MENUDA

#### Literatos amofinados

Ya sabrán ustedes que se acaba de fallar uno de esos concursos literarios nacionales que organiza el ministerio de Instrucción pública todos los años, que quizá no sepan es que el fallo trae revuelta y amotinada a la República de las Letras. Pues, sí: Los poetas, los dramaturgos y los ensayistas—que son estamentos que han participado en el concurso de este año—andan soliviantados diciendo tales cosas de Antonio Machado (a quien imputan la responsabilidad principal de la sentencia) que, como sigan así, van a dejar al ilustre autor de «Campos de Castilla», en plena vida, como anunció el que estaría a la hora de la muerte.

«...casi desnudo, como los hijos de La mar». Los dramaturgos protestan de que se haya declarado desierto su concurso, y dicen que ha sido un expediente para favorecer a un poeta amigo y compañero de Machado, al catedrático del Instituto de Gijón, don Gerardo de Diego, que es a quien se ha dado—como accésit del concurso de poesía—el premio de tres mil pesetas de que no se ha considerado digno a ninguno de los dramaturgos concursantes. Otros aseguran que el que ha privado del premio a los drama-

turgos ha sido Arniches; que el jurado, a la hora de sentenciar estuvo vacilando entre dos obras dramáticas: entre una de Jacinto Grau y otra de don Joaquín Adam; que al cabo se decidió por la de Grau, y entonces Arniches dijo: «Es imposible premiar eso. Eso no es teatro» y consiguió convencer a sus compañeros de jurado.

Los poetas, como son más numerosos y más jóvenes que los autores teatrales, producen todavía mucho más ruido protestando. Reconocen que Rafael Alberti—a quien se ha dado el premio de Poesía—y Gerardo de Diego—a quien se concede el accésit—hacen bellos versos, pero suponen que otros muchos poetas a quienes se ha dejado de premiar—Ramón Prieto y Romero, Martínez Obalán, Adolfo de Sandoval, Bacarisse, Fernando González, Alonso Quesada...—hacen versos mejores. Y gritan: «¡Ha sido un escándalo!... ¡Ha sido una vergüenza!... ¡Ha sido un juego de compadres!»

Según aseguran los poetas sublevados, el jurado ni siquiera se molestó en leer los originales de los que no eran amigos suyos. Cuentan que cuando ya estaba fallado el concurso, alguien preguntó a Machado qué le había parecido el libro de Ramón Prieto—uno de los líricos más admirados entre la nueva generación—y que Machado, que no lo había visto, se puso a balbucear:

—No sé... No recuerdo... ¡Como tengo tan mala memoria!... Pero lo habré leído... lo habré leído...

Se cuenta también que Moreno Villa le decía a uno de los concursantes:

—Su libro está muy bien. Pero es corto; es corto...

«¡Nuestras obras—rugen los jóvenes poetas—no se pueden apreciar al peso, como si fueran sacos de garbanzos!»

Los nuevos alborotadores son los ensayistas, lo que se explica, porque han ido muy pocos al concurso—en el que ha sido premiado el señor Calvo Chacón—y además, porque son gente grave, docta, seria, entre la que las algarazas deben de estar muy mal vistas. Con todo, no dejan de murmurar...

Aunque sólo haya nombrado a tres de los cinco miembros del jurado, no vayan a caer ustedes en la candidez de creer que es solo de ellos de quienes se habla mal, con motivo del concurso. Al condé de la Mortera—que era también del jurado—se le acusa de haber intrigado en favor del marqués de Lozoya, que aspiraba al premio de Poesía, y a don Ramón Menéndez Pidal se le culpa por omisión; es decir, se le culpa por no haber intrigado.

V. SANCHEZ-OCANA

### Casino Artístico

'Casino Artístico.—Desde el día 20 del corriente mes se darán diariamente, por la noche, grandes conciertos a cargo de dos profesores músicos.

La Junta de este simpático Casino no omite medio ni sacrificio para distraer a los señores de estas noches de familia y socios



MADRID: LLEGADA DE LA COMISION FRANCESA QUE HA VENIDO A NEGOCIAR EL ARREGLO DE LA CUESTION MARROQUI CON LA ESPAÑOLA.—El embajador de Francia, conde Peretti de la Rocca (x) con los señores Dillard, Contard de Sorbier de Saint Maurice y Perrier

(Foto Vidal).

(Fotografía de La Voz de Aragón) Diputación de Huesca



# Noticias del Extranjero

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### China contra Occidente

Ya está bien claro el carácter bolchevista de la agitación en China. Cantón está en manos de los comunistas, que han formado allí un Gobierno cuya primera preocupación ha sido arreglar los tributos. Por otra parte se advierte que el Gobierno de Pekin está completamente de acuerdo con este movimiento. Nada de particular tiene. En la última guerra civil triunfó el partido de Sun Yat Sen—muerto pocos días después de la victoria—bolchevique convencido, y se remachó el triunfo con la actuación decisiva del general Feng, representante calificado e identificado del doctor Sun Yat Sen, y por lo tanto, comunista declarado.

¿Qué suerte podrá correr este movimiento? Influidable es que responde a las convicciones del país. Como reguero de pólvora se corrió la agitación xenófoba y bolchevique. Recordemos que comenzó con una protesta contra las crueldades de las industrias japonesas e inglesas contra los obreros chinos. El movimiento despertó simpatías dondequiera que se produjo un chispazo. Y cada día tiene más gravedad.

¿Qué sucedería si las naciones occidentales tratasen de intervenir militarmente en China? Aunque no haya un Gobierno revestido de plena autoridad, una precipitada intervención extranjera pudiera dársele formidable. Los que hoy dominan en China cuentan con un ejército victorioso en muy ruda guerra civil. Cuentan además con el apoyo no despreciable de Rusia, que no le importaría jugar esta partida contra Inglaterra y Norteamérica.

El continente amarillo está en la actualidad muy trabajado en todos los sentidos. Hay corrientes sordas que lo atraviesan de un extremo a otro. Es una amenaza formidable contra Europa lo que allí se fragua. Un fracaso de las potencias ante China, sería de consecuencias catastróficas que se manifestarían en plazo breve.

M.

### Maniobras de la escuadra alemana

RECORRERA TODO EL MAR BALTICO

Berlin.—La flota alemana ha zarpado de Kiel para realizar maniobras en aguas escandinavas. Visitará Nidaros, Oslo y Eldang. Recalará en puertos tan distantes entre sí como Rotterdam y Helsingfors.

Regresará la escuadra a sus bases del tres al cuatro de julio próximo.

### La Follette, enfermo

PARECE SER QUE SU ESTADO ES GRAVE

Washington.—El senador norteamericano La Follette, jefe del partido radical, en cuyo nombre luchó en las elecciones presidenciales últimas,

se encuentra gravemente enfermo con un ataque de bronquitis.

### China quiere la guerra con Inglaterra

EL GOBIERNO DE PEKIN RECOMIENDA TEMERAMENTE LAS PAZES MAS PACIFICAS

Pekin.—Unos sesenta representantes de las principales organizaciones chinas han pedido al ministro de la Guerra que se declare la guerra inmediatamente a la Gran Bretaña.

El ministro contestó a los chinos que llegado el caso necesario el Gobierno obrará de conformidad con los deseos de la nación, pero que por ahora lo mejor que podían hacer los manifestantes es limitar sus esfuerzos patrióticos a móviles pacíficos y esperar que los extranjeros se decanten por sí mismos de la situación.

### Los nacionalistas alemanes PIDEN QUE DIMITA STRESSEMANN

Berlin.—Las asociaciones patrióticas de Wirttemberg han acordado pedir al Gobierno de Berlín que rechace la nota alzada sobre el desarme.

Declaran también que el pueblo ha perdido la confianza en Stressemann pues éste no ha rechazado todavía la responsabilidad de la guerra a pesar de haberlo prometido el año pasado.

Por ello piden que dimita el ministro de Negocios Extranjeros.

### La política francesa

PIDEN LOS RADICALES SOCIALISTAS

París.—El grupo radical socialista ha acordado pedir por unanimidad la representación proporcional y el escrutinio por distritos.

LAS ELECCIONES CANTONALES

París.—El Gobierno tiene el proyecto de aplazar las elecciones cantonales que habían de celebrarse el día 19 de julio.

Tiene por objeto este aplazamiento dar tiempo a que la Cámara apruebe el presupuesto y los nuevos impuestos.

### El paro forzoso en Rusia

UN CONGRESO URGENTE

Reval.—Dicen de Moscú que se está celebrando un Congreso urgente para buscar soluciones al problema del paro forzoso.

Según los informes del comisario del pueblo del Ministerio del Trabajo, el número de obreros parados pasaba de un millón en principio de mayo. De ellos son seiscientos veinte mil trabajadores manuales y trescientos noventa y dos mil intelectuales.

El número de obreros parados en las ciudades aumenta continuamente porque a ellas acuden los que quedan sin trabajo en los campos.

# ULTIMA HORA

### Los futbolistas portugueses vencen a los italianos

EL SCORE DEL PARTIDO JUGADO EN LISBOA FUE DE UNO A CERO

Se han recibido noticias del partido de fútbol jugado hoy en Lisboa entre la selección italiana y la sección portuguesa.

Vencieron los lusitanos por un tanto a cero.

### Notas de Marruecos

SIN NOVEDAD

El parte oficial de Marruecos dice que no ocurrió novedad en ninguna de las zonas de nuestro protectorado.

LA EFICACIA DE LOS BOMBARDEOS AEREOS

Alicante.—Informes procedentes de los aviadores que actúan en la zona francesa de Marruecos aseguran que el triunfo alcanzado por la aviación militar en aquel territorio ha sido enorme.

Fueron empleados doscientos aviones y durante cinco días han arrojado tal cantidad de metralla que los moros, aterrorizados, no se atrevían a disparar un tiro.

EL AGREGADO MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS

Larache.—Ha llegado el agregado militar a la Embajada de los Estados Unidos en Madrid. Visitó a las dependencias militares y luego, acompañado por el general Riquelme, marchó a las posiciones avanzadas.

PARA REPARAR AVERIAS

Larache.—Para reparar las averías sufridas por el aeroplano francés que hace varios días aterrizó violentamente en esta zona, han llegado un oficial y un mecánico.

### Enérgicas reprobaciones contra los comunistas en la Cámara francesa

SESION INTERESANTE

París.—Sesión de la Cámara de los diputados.

El comunista Jean Renaud insiste en que se acuerde discutir una interpelación presentada sobre los incidentes ocurridos ayer en la sesión de las comisiones del Ejército y de Negocios extranjeros de la Cámara.

Una votación nominal queda desechada la moción. Abstiniéndose de votar sesenta socialistas.

El presidente de la Cámara, señor Herriot, preguntó al gobierno en qué fecha le contendría se discutiese la interpelación de Renaud.

El señor Painlevé pide que se aplaque «sino día» esa interpelación.

Vuelve a hablar el comunista Renaud tratando de justificar a sus amigos de las comisiones del Ejército y de Negocios Extranjeros.

Dice que en todo caso no hubieran tenido inconveniente en prometer guardar el secreto sin perjuicio de violarlo.

El presidente de la Cámara protesta contra

estas manifestaciones en términos de gran indignación en nombre de la Asamblea y del país.

La Cámara aplaude mientras los comunistas vociferan en son de contraprotesta.

Aprovecha un momento de calma el jefe del gobierno y dice:

—Ni a Francia ni al ejército francés pueden alcanzar las provocaciones de los corresponsales y consejeros de Adolfe Krim. El gobierno quiere declarar concisa y concretamente que no hubiera consentido que se facilitaran datos sobre las operaciones militares en Marruecos a hombres dispuestos a entrar inmediatamente de ello a quienes están fusilando a nuestros soldados.

Dirigiéndose a los comunistas, añade:

—Todos tenemos horror a la guerra. Pero esos que en todo momento están clamando contra este horror pueden escudriñar en sus conciencias y preguntarse si no son los responsables de la guerra al hacer creer a Adolfe Krim que puede atreverse a todo y al tratar de impedir que salga un solo soldado.

Grandes aplausos de la mayoría de la Cámara. Protestas de los comunistas.

El diputado comunista Cachin pretendió justificar la actitud de sus correligionarios en la sesión de las comisiones del Ejército y de Negocios extranjeros.

La emprende en tonos violentos contra las operaciones que se realizan en Marruecos y contra la diplomacia secreta, acusando a España y Francia de habérselo repartido Marruecos en un tratado secreto después de asegurarse de la complicidad de Inglaterra.

Grandes protestas de toda la Cámara. Termina Cachin dirigiendo vivísimos ataques al gobierno.

El presidente del Consejo dice que aportará en breve a la Cámara informes y datos sobre Marruecos y pronunciará palabras que no se prestarán a equívoco alguno.

Por 425 votos contra 27 se acuerda aplazar «sine die» la interpelación de Jean Renaud.

### Ha llegado a Kingsway el explorador Amundsen

VUELVE CON TODOS SUS ACOMPAÑANTES

Nueva York.—Ha llegado a Kingsway, después de haber efectuado su expedición aérea al Polo Norte el explorador Roald Amundsen.

Con él regresan todos sus acompañantes sanos y salvos.

### Varias notas del extranjero

CARDEL ANUNCIA SU SUICIDIO

Marsella.—En el paquebot «Ad-da», llegó el funcionario Cardel, que recientemente fue expulsado de Casablanca, por mantener relaciones con los comunistas.

No ha negado que hayan existido estas relaciones. Pero considera excesiva la corrección que se le ha impuesto y ha anunciado que se suicidará.

LOS EXTREMISTAS DEL CARTEL, CONTRA CAILLAUX

París.—Se asegura que los elementos extremistas del Cartel combatirán los proyectos financieros de Caillaux.

El ministro de Hacienda afirma que tiene confianza en que sus proyectos serán la salvación de Francia y por ellos los sostendrá íntegramente.

En el caso de encontrar excesiva resistencia en la extrema izquierda del cartel, está dispuesto a presentar la dimisión.

PARA LA ATRACCION DE CAPITAL

Varsovia.—Para facilitar la colocación en Polonia de capitales extranjeros, el gobierno elaborará un proyecto de ley estableciendo la garantía del Estado al crédito exterior, estableciendo una suma de 300 millones de derzlotys como límite del capital garantizable por la Hacienda pública.

### Termina la huelga de Altos Hornos

EL LUNES SERA LA VUELTA AL TRABAJO

Bilbao.—En Baracaldo se celebró esta tarde una reunión de huelguistas de Altos Hornos. Acordaron volver al trabajo.

Como no asistieron a esta reunión todas las huelguistas, mañana habrá otras dos reuniones, a las tres y a las siete de la tarde, para comunicar a todos el acuerdo.

El lunes se reanudarán los trabajos en los talleres parados.

### Un homenaje a tres propulsores de la radio-afición

A raíz de las audiciones que por televisión sin hilos se dieron de las funciones de ópera celebradas en el teatro Circo, surgió la idea de dedicar un homenaje a quienes más partíciparon en esta felicísima idea.

Ya lo anunciamos oportunamente. Los radio-aficionados zaragozanos prepararon un homenaje a los señores Hernández Gasque, Sánchez Peguero y Bas.

Este homenaje se celebró ayer. Consistió en una cena que tuvo lugar en el restaurante Las Palmeras. Y fue un éxito lisongero que demuestra no sólo que hay aficionados a la radio en Zaragoza, sino que son aficionados consecuentes y que agradecen cuanto se hace por difundir la afición y hacerla progresar.

En la presidencia se sentaron los señores Hernández Gasque, Sánchez Peguero y Bas. A su alrededor, más de cincuenta aficionados a la T. S. H.

El menú fue irreprochablemente servido y a la hora del champagne habló ofreciendo el homenaje, don Mariano Royo Villanor, con palabras que revelaban el entusiasmo de este viejo aficionado a la T. S. H., que hace diez y seis años! cultiva esta «tula manía».

Contestó el señor Hernández Gasque agradeciendo el homenaje y dedicando calurosas palabras de elogio a los señores Sánchez Peguero y Bas, que le ayudan eficazmente en la organización de las audiciones.

Además, anunció ideas y proyectos encaminados a impulsar la radio-afición en Zaragoza, que por todos fueron atentamente escuchados y calurosamente aplaudidos.

Por último habló don Carlos Sánchez Peguero, secretario general de la Universidad. El acto resultó muy animado y muy brillante.

## NOTICIAS

ANIMADISIMOS SE ENCUENTRAN los conciertos que se celebran todos los días en «Las Palmeras», de seis y media a ocho y media de la tarde y de diez y media a doce y media de la noche.

Cierto es también que la Orquestina, que allí actúa está compuesta por inteligentes profesores que interpretan unos programas totalmente variados y selectos.

### Dr. Bandragen

SANATORIO QUIRURGICO

CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25

### COMPRE V. SU ABANICO

donde pueda encontrarlo BONITO Y ECONÓMICO

Por eso debe visitar la casa

MARRACO Y BERMEJO MANIFESTACIÓN, 40

### J. Pérez Larrosa

Médico y Profesor de Gimnasia

Director del Gabinete de Ortopedia y Mecanoterapia de la Facultad de Medicina

Especialista en enfermedades de los huesos, articulaciones y músculos Cirugía Ortopédica-Gimnasia Médica-Masajes Tratamiento de las Hernias por el vendaje

Barrera de París

4 de Agosto, 22 y 24

Diputación de Huesca



# SUCESOS

## HUESPEDA APROVECHADA

Josefa Pérez Aguilar, dió cuenta en el juzgado, que en su domicilio, D. Juan de Aragón, 28, se presentó anteanoche una mujer joven pidiéndole albergue, mientras venía a Zaragoza una sobrina suya del pueblo de Muniesa, accedió a la petición creyendo se trataba de una buena persona; vió que la señora escribía una carta a su esposo llamado Julián Viñas, y al día siguiente, por la tarde la declarante fué a casa de una vecina que está enferma, y al volver a su casa hallóse con la desagradable sorpresa de haber desaparecido su huésped en compañía de un vestido negro, unos zapatos, otras prendas y algún dinero, hechos que denunció, indicando a la vez las señas personales de su albergada.

## IMPORTANTE DETENCION

La guardia municipal de Calatayud detuvo a un sujeto sospechoso, que puso a disposición de la guardia civil. Interrogado por la benemérita, manifestó llamarse Ramón Gironés Acín, de 39 años, soltero y natural de Fatarella (Tarragona); declaró su intención de robar en la relojería de Juan Espigares, establecida en la calle de Dato, número 42, intento que falló porque no pudo violentar una puerta por estar cruzada por una barra de hierro por la parte interior. Confesó haber salido de la cárcel de Ateca a fin de abril, y en la primera decena del pasado mayo sustrajo, en unión del llamado Fernando Martín en la estación del Sepulcro de esta capital, una cartera conteniendo 800 pesetas, a un caballero desconocido; el día 11 del actual robó en Terrer una cabra propiedad del factor de dicha estación, don Ventura Barba; por último declara otras varias fechorías por el estilo, apoderándose en una ocasión, en una torre de don Francisco Salvatella, de cinco gallinas y diversos objetos.

Registrado tan apreciable sujeto se le hallaron 14,15 pesetas, y manifestó que el resto de las 800 pesetas, que se agenció tan limpiamente, se hallaban en poder de un tal Francisco Martín, cuya busca y captura ordenó el juez de instrucción. El Gironés ingresó en la cárcel de Calatayud.

## INCENDIOS

A las dos de la madrugada del pasado día 17 del actual, el vecindario de Belchite fué sorprendido por los toques de alarma anunciando un incendio que había comenzado en un corral contiguo al seminario Conciliar, sito a un kilómetro de dicha villa. Los esfuerzos del vecindario y benemérita lograron en breve plazo localizarlo, evitando se propagase

a la iglesia inmediata. No hubo que lamentar desgracias personales, calculándose las pérdidas materiales en 2.500 pesetas.

En una cochera propiedad de Vicente Bernal y sita en extramuros de la villa de Muel, estalló un incendio quedando destruida parte de la maquinaria que en aquella se guardaba, valorándose lo destruido por el fuego en unas cuatro mil pesetas. El incendio se supone casual; no ocurrieron desgracias personales durante su extinción por los vecinos.

## DENUNCIAS

La guardia civil denunció en Jarque, por promover un fuerte escándalo en la calle de Aserrador, a los vecinos Juana Clemente Delgado y Pablo Becerril Pérez.

## EL ROBO ACAECIDO EN EL PASEO DE RUISEÑORES

Ha quedado confirmado cuanto manifestó Escolástico Casamayor sobre su inculpabilidad respecto al hecho delictivo de que fué acusado por su hermano político Máximo Blanco, y como ya por adelantado hicimos observar al relatarlo.

Así lo reconoció el juez, poniéndolo en libertad.

## BICICLETA QUE SE ESFUMA

Manuel Frontiñán Pomar, al entrar el pasado domingo en un café del barrio de Peñaflores, dejó fuera la bicicleta que llevaba, y al salir del local se halló con la desagradable sorpresa de que la bicicleta, marca «Arbonés», había desaparecido, denunciando el hecho en la Comisaría de vigilancia.

## RATERIA

Esteban Ramón Pérez, en el Mercado, cogió de un bolso que llevaba Avelina Tena, dos pesetas, siendo detenido.

## ATROPELLO

Zacarias Longares Cubero atropelló en el paseo de Sagasta, yendo en bicicleta, a Antonia Martín Martínez de 66 años, que fué curada de erosiones en ambos codos, de pronóstico leve.

## MORDIDO POR UN PERRO

Mariano Cajal Peguero, de 17 años fué mordido en el camino de Valimaña por un perro propiedad de Marcelino Barrios. El joven Marcelino fué curado en la Casa de Socorro de una herida contusa en el tercio medio de la pierna derecha, de pronóstico reservado.

Queda el perro sometido a observación.

**La correspondencia de LA VOZ DE ARAGÓN debe ser dirigida al apartado de Correos núm. 140; la literaria e informativa al Director; la administrativa al Administrador**

# Veraneantes

Antes de emprender vuestro viaje de veraneo, sucribir una póliza de seguros contra el robo de vuestros efectos en

## La Previsión Nacional

Sociedad de Seguros contra el Robo

(Filial de la Catalana de Seguros contra Incendios)

Oficinas en Zaragoza:

# COSO, 47 y 49

## EXPOSICIONES ESCOLARES

### En las escuelas de Casa Blanca y Torrero

Continuamos la gratísima tarea que voluntariamente nos hemos impuesto, de visitar todas las escuelas nacionales de Zaragoza y sus barrios.

Ayer terminamos las visitas a estos últimos.

La ciudad puede estar satisfecha del grado de instrucción de los niños y niñas en todos ellos.

Son los profesores de las escuelas de Casa Blanca don Espiridión Castro y la señorita Concepción Val.

La escuela de niños ha dado en este barrio un enorme paso de avance. El señor Castro ha sabido más que duplicar la matrícula y la asistencia y ese solo hecho merece incondicionales plácemes.

Hemos visto con agrado los ejercicios de todas las asignaturas presentados por los niños y los variadísimos trabajos manuales en cartón, madera y arcilla. Estos últimos sobre todo han llamado la atención por la ingenua perfección con que están terminados.

Bien merecen estos muchachos tan laboriosos que publiquemos los nombres, siquiera de algunos de ellos.

Helos aquí: Manuel Oliver, Gregorio García, Enrique Inca, Pedro Lausín, Julián Serrano, Salvador García, Antonio García, José Montañés, Cayetano Herrero, Baldomero Francisco, Manuel Cortés, Francisco Cortés, Jesús Salinas, Felipe Oliver, Gregorio Serrano, Francisco Peña, Eduardo Sánchez, Manuel Orna, Esteban Lausín y Manuel Serrano.

En la escuela de niñas encontramos a doña Joaquina Sancho, que no puede olvidar los 25 años que ha estado al frente de esta escuela y ayuda algunos ratos a su hija, la maestra actual.

La tendencia práctica de la anciana maestra se echa todavía de ver en las labores presentadas, entre las que, sin olvidar las de lujo y fantasía, vimos camisetas de caballero, zarcillos, piezas en prendas usadas, etc.

¿Las niñas más adelantadas? Carmen Sánchez, Irene Camerano, Ascensión Carreras, Felisa Lausín, Joaquina Francisco, Pilar Benito, Josefa Serrano, Pilar Salinas, Pilar Macipe, Josefina Sánchez, Josefina Alastruey Ana Benito, Inés Francisco, Marina Bonet y Ascensión Carreras.

Don Pablo Extremiana, con su auxiliar don Maximino Martínez, están al frente de la enseñanza en la escuela de Torrero.

El señor Extremiana, sencillo y práctico en todas sus cosas, refleja en su exposición esa misma sencillez y amor a lo práctico.

Cada niño tiene en su correspondiente mesa sus cuadernos de redacciones, de dibujo geométrico, de dibujo de adorno, figura e inventiva, de Caligrafía y de Geografía y sus

correspondientes trabajitos manuales. En barro y escayola hay profusión de trabajos.

Anotamos los nombres de los mayorcitos. Tomás y Ángel Tapia, Vicente Avila, Manuel Ramiro, Blas Chueca, Emilio Lapiedra, Manuel Hernández, Joaquín Pallarés, Antonio Morellón, Félix Frontiñán, Felipe García, Raimundo Sanz, Pascual Gracia, Joaquín Gracia, Antonio Alcalde, Antonio Vela, Andrés Ferrer, Félix Delgado, Victoriano Pascual.

En la escuela de niñas no sabemos qué admirar más: si el intenso y admirablemente orientado trabajo literario y artístico ó las labores propias del sexo.

Aparte los cuadernos y ejercicios variadísimos, se lleva en esta escuela con gran detalle el cuaderno de rotación, historial completo de la escuela durante el curso.

Las niñas Ascensión y Luisa Baños dominan el diujo a la perfección.

Comparten con ellas los primores de esta exposición Pilar Navarro, Teresa Millán, Teresa Laviñeta, Catalina García, Teresa Bertol, Carmen Mateo, María Rubio, Pilar y Gloria Olivito, Marina Ibarra, Isdra Pericat, Pilar Aisa, Felisa Salillas, Francisca Delgado, Francisca Navarro, María Marco, Angeles Hernández, Antonia Bieca, Pilar Burillo, Pilar Sánchez, Francisca Navarro, María Villanueva, Teresa y Carmen Aisa, Trinidad Roche, Hortensia Bierca, Consuelo Mailín y Josefina Cabello.

Las maestras doña Julia Parano y señora Camón, han sido efusivamente felicitadas.

## Los artistas de la Agrupación protectora

El éxito obtenido por esta moderna sociedad en su sección de música, es bien patente; tres de sus más valiosos elementos acaban de ser contratados, en inmejorables condiciones, para dar una serie de conciertos en San Sebastián. Felicitamos a los artistas señores Ainsa, Roca y Peiro, deseándoles los más clamorosos triunfos.

## Cuerpo de Veterinarios municipales

Servicios prestados el día de junio: En el Matadero.—Se ha curado a la debilitación una vaca con su piel y despojo, por sépticemia; a la salazón, por flatos, seis corderos y un carnero; retirados por enfermedades comunes un carnero y una oveja.

En plazas y mercados.—Se han vendido de la venta, por insalubres, 235 kilogramos de pescado fresco y 123 kilogramos de frutas.

En la estación sanitaria del Carmen se han retirado dos conejos y dos gallinas.

En vaquerías.—Se han reconocido doce vaquerías, habiéndose ordenado medidas de higiene y sanidad.

Por la sección veterinaria del Laboratorio se han tomado varias muestras de leche para su análisis. **Instituto de Estudios Diputación de Huesca**

# ¿Por qué triunfó el Iberia?

Pregúntelo a cualquiera de sus campeones:



## Por que todos han sido equipados en **Fabríl Manufactura del Vestido**

que ha triunfado entre los productores de prendas de sport, consiguiendo unir a unos especiales tejidos una manufactura cuidada, dentro de los muy ventajosos precios que ofrece

**Plaza San Brulio, 9**  
**Apartado 102 - Teléfono 12-07**  
 Junto a la calle de Alfonso, entrada por la calle del Molino



# Informaciones financieras

## IMPRESIONES SEMANALES

Quedamos la semana anterior en que nuestra información poco o nada, podía decir, por cuanto que las transacciones en materia bursátil atravesaban por una calma grande que no daba orientación alguna. Poco podemos añadir a esta nuestra información de hoy, porque la calma sigue y no se nota avance en ninguna clase de papel.

**Interior del 4 %.**—Puede apreciarse que va afirmando su cambio, pues en el transcurso de la semana ha registrado tres cambios distintos solamente y acaba cerrando al mismo cambio que empezó. Los cambios fueron: 70,70, 70,40, 70,55 y 70,70.

**Amortizable 4 %.**—De 89,80 mejora 0,20 con tendencia a mantener su cambio de 90, hasta la última sesión que baja medio entero.

**Amortizable 5 %.**—También este valor parece entrar en fase de firmeza. Suecia 94,25 sigue en 94,50 pasa a 94,75 y desciende medio entero, cerrando el cambio inicial. No retrocede, con lo cual va mejorando.

**Amortizable 5 % nuevo.**—Este además de ir asegurando su cambio oficial tiende a mejorar, lo que hace en la última sesión de Bolsa en 0,10. Registra cambios hasta 94,50 el más alto y termina con un 94,25.

**Acciones del Banco de España.**—Siguen en su firmeza y mejora de 575, gana un duro que sostiene y cierra con ese aumento a 576.

**Cédulas Hipotecarias del 4 %.**—En franca mejora este valor da todos sus cambios en alza: 91,50, 92, 92,25 repite y cierra 92,50.

**Cédulas Hipotecarias del 5 %.**—Pierde 0,05 de su cambio en la sesión del 15, presentando desde entonces firme su cambio, que termina con esta sola diferencia a 98,75.

**Cédulas Hipotecarias del 6 %.**—Esta clase de cédulas no presenta la misma características que las procedentes del 5 y 6 %, pues sus cambios son en baja. Cotiza a 108,95 108,90, 108,80 y 108,75.

**Azucareras:** preferentes, firmes en 101,50; ordinarias, mantienen 40,50 y suben a 41; obligaciones, registran su único cambio a 77,70.

**Acciones ferrocarril Norte.**—Estas acciones experimentan una mejoría durante este tiempo de 5 pesetas. Desde 347 a 352 último cambio.

**Acciones ferrocarril Alicante.**—En baja hasta la sesión del 18, que tienen un alza sobre el cambio anterior de 3,50.

### Monedas extranjeras

No nos habíamos equivocado al decir en

nuestra anterior información sobre los francos, que la mejora de 0,55 sería momentánea. Los cambios siguientes afirmarán nuestra opinión anterior: 33,30, 33,10, 32,70, 32,65 y 32,25.

Seguimos opinando que todavía esta divisa experimentará más baja y registrará en cambios oficiales cantidades inferiores a los que hoy damos.

En libras esterlinas mejoran los cambios. Hay un 32,30 que se convierte en 33,31 para subir a 33,33 hasta el día 18, que pierde un centimo. Denotan firmeza.

Francos suizos. El día 16 a 133,30. Nueva York ofrece sus cambios sólidos, 6,85 repetido; 6,835 y termina sosteniendo su primero a 6,85.

### Valores locales

La calma observada en la Bolsa tiene necesariamente que influir en nuestro mercado, ya de por sí poco importante en transacciones.

El aspecto no mejora respecto a la anterior semana y las operaciones que se han registrado son de poca importancia.

Acciones Banco de Crédito, a 055 %. Minas y ferrocarril de Utrillas a 82,50. Obligaciones de la Industrial Química a 88 % y mejoran a 89,70. Eléctricas Reunidas a 94 y Ayuntamientos del 1918 a 70,5 %.

Las operaciones pendientes se refieren casi todas a oferta:

Obligaciones Eléctricas Reunidas a 92,50 %  
Acciones Banco de Crédito, 155 %  
Obligaciones Tranvías de Zaragoza a 92,50 %  
Acciones Eléctricas Reunidas a 120  
Ayuntamientos: 1905 a 89,50; 1908 a 89,25 y 1911 a 70,50.

Este es el aspecto de nuestro mercado, cuyas operaciones son tan escasas que apenas se puede poner alguna atención en esto para llevarlo a las columnas de información financiera. Sin embargo, llevados de nuestro interés hacia todo lo nuestro, no dejaremos en ninguno de nuestros artículos de dedicarle un espacio, todo extenso que su importancia requiera.

JAK

## DE SOCIEDAD

### VIAJES

Han salido para Valencia la señora viuda de Lorba, con sus hijas Felisa y Celia.

—Marchó a Murcia don Victoriano Pardo.

—Han llegado de Barcelona don Juan Manuel Simón y Puig con su esposa doña Andrea Valls.

—Llegó de Pamplona don Carlos Alabert acompañado de su hija Angustias.

—Han salido para San Sebastián, en donde pasarán la temporada de verano, don Casimiro Borrrel con sus hijos Nieves y Alberto.

—También marchó a la capital donostiarra el exconcejal don Mariano Murillo con su señora e hija María.

—Marcharon a Salamanca don Joaquín Berdiol y don Florentín López de Brizuela.

—Con objeto de asistir a los actos que se celebrarán con motivo del cincuentenario de la fundación de la Escolta Real, ha marchado a Madrid el capitán de caballería señor conde de Isla.

—Ha regresado de Tarazona don Ignacio Bertodano.

—De Pamplona se ha trasladado a Tudela don Francisco López Sanz.

—Han llegado de Barcelona don Antonio Reda con sus hijos Paquita y Luis y su hermano político don Policarpo Bea.

—Regresó de Aldeanueva de Ebro don José

María Arnedo acompañado de su esposa doña Alejandrina Monguillán.

—Ha llegado de Madrid la señora doña María Cruzat, viuda de Ruiz de Bucosta, con su hija Blanca y sus nietas Conchita y Blanquita.

—Marchó a Bermeo, después de terminar brillantemente la carrera de Medicina, don Fausto Portuondo, alumno interno de esta Facultad.

—Ha llegado de Ojos Negros (Ternel), el médico don Mariano Aranaz.

—Marchó a Calatayud don Fernando Sesúes Verrol.

—Ha regresado de Madrid don Benjamín Bentura.

—Se encuentra en Zaragoza, con objeto de tomar parte en el campeonato de tenis de Aragón, la señorita oscense Marina Besós.

—Regresó de Madrid don José Luis Ramón Ayala.

—Ha marchado a Bilbao don Emilio Velaz, acompañado de su esposa.

**VARIAS**  
Ha terminado los estudios del segundo año de bachillerato, obteniendo tres notas de sobresaliente, la señorita Encarnación Martínez López, hija de don Santiago, corresponsal de La Voz de Aragón en Miedes, a quien con tal motivo hemos tenido el gusto de saludar en nuestra redacción.

Se encuentra restablecida de su indisposición doña Carmen Escardivol de Ciria.

—Ha terminado la carrera de Medicina don Tiburcio Irigoyen, hijo del propietario de Arizoun, don Martín.

—Don José Casas, hijo del exgobernador del mismo apellido, terminó brillantemente el quinto curso de la carrera de Derecho.

## LOS TEATROS

### CARTELERA

**PRINCIPAL.** — Gran festival artístico organizado por la Agrupación protectora de artistas aragoneses en honor de sus socios. A las diez y media de la noche.

**TEATRO CIRCO.** — Compañía Haro-Ballester «La Tejarana» y «La Vaquerita». A las diez y media de la noche.

**SALON DORE.** — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogidos programas.

**ENA VICTORIA.** — Sesión permanente. Selección películas.

## CHOCOLATES ORUS

Los mejores del mundo y fabricados a la vista del público; garantizando la pureza de sus componentes y su esmerada elaboración.

La Casa de más producción y venta de Aragón

Dépósitos en todo el mundo

Recomendamos a las familias las clases especiales 5, 6, 7 y 8.

DESCUENTOS PARA LA VENTA AL POR MAYOR



## Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 150 pesetas por cada tres días, hasta VEINTE palabras. Por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán DIEZ céntimos.

Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre.

### Ventas

SE VENDE un gabinete semi-nuevo. Mártires, 2, 4.º

SE VENDE armario de comedor y una mecedora de ocasión. Armas, 100, 3.º izqda.

DESEO comprar luna de ocasión, para escaparate, de 183 por 134 y otra luna espejo, también de ocasión. Gómez, Cerdán, 16, principal.

COMPRARIA casa en el barrio de Santa Isabel, con locales en la planta baja. Escribir: A. M., San Jorge, núm. 20.

SE VENDEN dos bueyes de labor, juntos o separadamente. Razón, Plaza de San Miguel, 14, duplicado, principal.

BARRIO VENECIA. Se vende casa planta baja con terraza construida por Minguell, corral y terreno para jardín. Calle Checa, núm. 30. En la misma la enseñan.

SE VENDE estantería, escaparate, vitrinas, portada, tostador de café, cocina de gas y herramienta de obrador. Coso, 138, copliteria.

VENDO sillería moderna mitad

de su precio, armario comedor, seis sillas, mecedora, bonitos lavabos con espejo grande, camas hierro pequeñas, espejo grande. Boggiero, 99.

VENDO casa en 55.000 pataselas, propia para vaquería, fábrica, industria. Moderna, sólida construcción, Hernán Cortés, gran porvenir. Renta 4.278 pesetas anuales. Doy facilidades de pago. Razón, Armas, 32, segundo, centro.

SE VENDE en Pastriz una casa, en buen estado, con muchas dependencias y amplios locales. Razón, Pignatelli, 13, entresuelo, derecha. Tomás García.

VENDO dos coches para reparto, caballo y aparejos, o cambio por camioneta. Miguel Servet, 20 (Sopa Faci).

SE VENDE un perchero de tres lunas, seis sillas, una cama madera, una cocina económica grande para establecimiento, un peñador, todo seminuevo. También se cambia el objeto que se desee por un gramófono. Temple, 11, 1.º

### Sirvientes

CHOFER mecánico, con informes, se ofrece para la capital

o fuera de ella. Dirigirse a Jesús Eivira, Perena, 16.

JOVEN cumplido servicio militar ofrece dependiente ultramarinos, auxiliar oficina, cobrador o cosa análoga. Módicas pretensiones. Casta Alvarez, 71, tercero, izquierda.

HACE FALTA un aprendiz en San Braulio, 9, principal. Fabricil Manufactura del Vestido.

JOVEN de 18 años se ofrece para contable. Dirigirse por escrito a Pignatelli, 38, tercero, derecha.

EBANISTAS. Se necesita un buen oficial. Bayes, núm. 7, informarán.

SE NECESITA un maquinista que sepa bien su obligación y una aprendiz en la fábrica de calzado de don José Roger, Camino de los Cubos, 264, duplicado, centro. Precio módico.

SE DESEA ama seca o niñera, con informes, para marchar fuera de Zaragoza, una temporada. Manifestación, 40, principal, izquierda.

SE NECESITA oficial de camisera y aprendiz de bordadora a mano, con principios. Roda, 24 y 26, segundo.

CORTADOR de sastrería se

necesita en el comercio de tejidos de Juan Mazón, Cerdán, 38.

### Arriendos

ARRIENDO un molino harinero con buenas dependencias, huerto y tierra para cultivar. Razón, calle del Pilar, 10, Zaragoza.

ESPACIOSA habitación en casa de moderna construcción e instalación eléctrica. Verla y tratar, Boggiero, 68, vinos.

SE ALQUILA gabinete independiente para uno o dos amigos. Razón, kiosco de periódicos junto a San Gil.

SE ARRIENDA una buena habitación en Miguel Servet, 49.

SE ARRIENDA local para garage, próximo Paseo Sagasta. Gervantes, 2, portería.

PARA gran despacho o grande oficina, se arrienda el principal de la casa Comercial Luz, como en la calle donde Arana, 1, y Azoque, 8.

SE SUBARRIENDA sala con alcoba, con dependencias. Informarán, calle Rufas, (Carbонера).

SE ARRIENDA un buen piso principal, de moderna construcción, cuarto de baño, lavadero, terraza. Miguel Servet, 21, esquina a Intendencia.

SE ARRIENDA una bonita habitación en Miguel Servet, 35. Informarán, Coso, 60, tienda.

ARRIENDO piso en San Sebastián, San Marcial, 22, 2.º, ocho camas, todo confort, 2.100 pesetas, por tres meses. Infor-

mes, Tórrero, 48, terraza y Gavín, 18, 2.º

### Pérdidas

PERDIDA En la noche calviernes, pulsera niña con monedero oro por Paseo Independencia, Coso hasta calle de Alfonso, Salón Doré y Murillo. Se suplica al que la hubiese encontrado la devuelva a San Diego, 5, tercero, donde se darán más señas y se gratificará por ser recuerdo de familia.

### Huéspedes

CASA de confianza desea huéspedes desde 3 a 3,50 pesetas. Castillo, 4, 2.º izqda. a todo estar. Informarán, Coso, 184, barbería, José Tolosana.

SE DESEAN dos o tres huéspedes, hijos para estar como en familia, trato y limpieza esmerada. Ramón de Cajal, 61, segundo, izquierda.

MATRIMONIO de esta hute por casa nueva construcción, moderna, mobiliario nuevo, alquiler gabinetes para dormir, con balcones calle precios económicos. Mayor, 15, principal, izquierda.

DESEANSE dos huéspedes formales para estar en familia.

### Varios

GRABADO en toda clase de alhajas, Marcas comerciales en bronce, acero, cauchú, etc. Dibujos artísticos y corrientes. Muñoz, Estebanes, 16.

BORDADORA a mano blanco y color; especialidad en ropa de cama, mesa y colgaduras. Espoz y Mina, 23, principal.

MONTADORES que sepan bien su obligación para obra de primera de señora, se necesitan José Roger, Camino de los Cubos, 264, duplicado, importante y marcha próspera.

CAPITALISTAS Industria establecida y conocida en Zaragoza, tomaría a interés de ocho por 100 hasta cien mil setas para ampliación de negocio. Hay garantías. Asunto serio. Escribir ofertas Agencia de anuncios Faro.

DINERO se ofrece en buenas condiciones a propietarios de fincas rústicas y urbanas en Zaragoza y pueblos. Detalles, Felipe Medieta, Caballo, 14, 1.º

ALMONEDA Gramófono seminuevo «La voz de su amo», espejo dorado, trinchante, lavabos, mesitas, camas y otros. Mayor, 84, 2.º, derecha.

CULTURA y Educación patronal y obrera, por J. Colomina. «La escalera industrial y agrícola. Precio, 1,50 pesetas en las librerías. Zaragoza.

ENSEÑANZA. El inglés, enseñado por un profesor inglés, en casa o a domicilio. Traducción de cartas. Razón desde las ocho a las doce de la mañana. Pignatelli, 20, segundo.

Imprenta de

LA VOZ DE ARAGÓN DIOS ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca



# El Mundo Deportivo

# SALON DORE (Paseo de la Independencia)

EL 5, 5. INTENDENCIA' 1  
El 5, 5. INTENDENCIA 1

Ayer—confesemos que no lo esperábamos—presenciamos un encuentro muy interesante. Vimos, con grata sorpresa, que los equipiers militares hacen grandes progresos «técnicos» y como conservan la nota inicial de valor de todos los onces, que observamos, desde el principio, dejan esperar que los partidos aumentarán rápidamente en «calidad» futbolística y que los valientes muchachos acabarán en buenos jugadores.

Lo de «más vale llegar a tiempo...» lo decimos por el equipo del Infante, que aprovechó magníficamente todas las ocasiones que tuvo para marcar. No se perdió un chut ni se malogró un avance «serio». Así se llegó a un 5-1, que no da idea justa de lo que fue el partido, pues aunque con ventaja considerable de los rojos, hubo a ratos dominio alterno y en algunos momentos pronunciado acoso de los azules.

Los de Intendencia tuvieron no el santo, sino toda la corte celestial de espalda. Numerosos avances, decididos y bien llevados, se perdieron por errores en el remate y los buenos «chuts» que lanzaron fueron bien bloqueados por López, que estuvo muy bien.

El tanteo de 5-1 se formó así, reseñado rápidamente:

Penalty tirado por Nosti, que se convierte en primer gol del Infante. Enseguida fin de primera parte.

Momentos después de empezar la segunda, otro, lanzado por el mismo, es el segundo de la primera parte.

Un corner muy bien tirado y estupidamente rematado, dió a los de Intendencia su único tanto.

El árbitro no tocó un penalty clarísimo del Infante que hubiera sido el empate.

En cambio castigó una mano cerca del área azul que tirada por Nosti, detenida por Peris y rematada por Pujana, mediante fuerte entrada, fue el tercer gol rojo.

Hubo una gran reacción de los vencidos, que acosaron un gran rato con mala suerte.

Y al final volvieron a acosar los del 5, que consiguieron por intervención de Ruiz y Pujana los dos últimos tantos.

Hay que hacer constar que de Intendencia

en la segunda parte jugaron solo 10 y los últimos 50 minutos 9.

Los de la buena sombra fueron: López; Paul, Vila; Iglesias, Pujana, Garrrote; Valls, Domenech, Nosti, Ruiz, Broca. Y los que salieron heridos con el almanaque en pleno:

Peris; Vilanova, Amorós; Salón, Gil, Verdará; Moreno, Garrido, Fonseca, Lasheras, Poyo.

El señor Acedo arbitró imparcialmente. Sin embargo si hubiera que catalogarlo en uno de los grupos, en lo de la suerte, lo tendríamos que colocar en los del santo de espalda.

Aunque el único error de bulto (dejar de pitar el penalty contra el Infante) fue involuntario, pues se apreció claramente que no había visto la falta.

El juego muy duro y el público cada vez más interesado en el campeonato.

El domingo a la misma hora y en el mismo lugar, Lanceros-Artillería.

Y nos dicen que conforme pedíamos y pedían todos los espectadores, se repetirá Lanceros-Intendencia.

## ATLETISMO

La Federación Aragonesa de Atletismo ha acordado celebrar los campeonatos regionales los días 28 y 29 del corriente.

El 28 se verificarán las pruebas siguientes:

710 metros vallas; lanzamiento de jabalina; 1.500 metros; salto con pértiga; 10.000 metros; salto de longitud; lanzamiento de peso y 200 metros lisos.

Y el día 29: 100 metros lisos; lanzamiento de disco; 800 metros; triple salto; teleros, 400 metros; 5.000 metros; salto de altura; lanzamiento de martillo y 400 metros lisos.

Pasada la fecha de las pruebas, todos los domingos se celebrarán otras para entrenar y seleccionar los atletas que han de representar a Aragón en el campeonato nacional que se celebrará en Tolosa los días 25 y 26 de julio.

## CICLISMO

La Unión Ciclista aragonesa, adherida a

Hoy Viernes, grandioso acontecimiento  
ESTRENO de la gran corrida regia celebrada en Barcelona por lo afamados diestros

MARCIAL LALANDA y NICANOR VILLALTA  
y estreno de la originalísima comedia dramática, titulada

LA PRIMERA ACTRIZ  
MARAVILLOSAMENTE INTERPRETADA

la Unión Velocipédica española, ha organizado para el domingo, 21, una carrera, denominada Campeonato social, con un recorrido de 31 kilómetros en la carretera de Madrid.

También se celebrará en breve otra de neófitos, libre, en la misma carretera y con el mismo recorrido.

## IBERIA - STADIUM

El partido del domingo, anunciado con toda emoción, revancha, otro campo, etcétera, etcétera, se ha suspendido.

La razón es la de que los clubs se ven imposibilitados para alinear buenos onces.

Recordando el espectáculo del día 7, nos permitimos celebrar la suspensión.

Pepo LUIS

## MIRANDO A LO ALTO

18 JUNIO 1925.

Sol.—Sale al as 4,28.

Se pone a las 19,41.

Luna.—No alumbra durante esta noche.

Luna nueva el día 21.

Empieza el alba a las 2,24.

Termina el crepúsculo a las 21,45.

El tiempo.—Ayer: lució el sol por la mañana; a principios de la tarde se cubrió el cielo de oscuros nubarrones pero sin llover. Todo el día soplabla brisa del cuarto cuadrante, lo que hizo que la temperatura resultase apacible.

## OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 18 de junio de 1925:

Temperatura del aire (sombra) mínima, 17,6.

Temperatura del aire (sombra) máxima, 29,4.

Temperatura del aire (sombra) a las seis de la tarde, 22,8.

Humedad atmosférica máxima, 73

Humedad atmosférica mínima, 55.

Lluvia en veinticuatro horas (cifra tomada a las seis de la tarde) 1,5.

Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas) NO., 3; NO., 3; SO., 3.

Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas) casi cubierto; nuboso; cubierto.

## Correos y Telégrafos

Telegramas detenidos por ser sus destinatarios desconocidos:

Santa Cruz de Tenerife.—Cecilia Pérez,

Don Jaime I, 4.º

Jaca.—Pilar Maunera, Zaragoza, 6.

## DE HACIENDA

### A LOS ALCALDES Y SECRETARIOS DE LOS PUEBLOS

Se les recuerda la obligación en que están de remitir a esta Hacienda los documentos cobrativos de 1925 a 1926, en evitación de las multas o perjuicios consiguientes.

## DE ENSEÑANZA

### INSPECCION

La Dirección general de primera enseñanza ha ordenado se gire una visita de inspección al colegio de las Hermanas de la Caridad de la villa de Alagón.

—Ha dispuesto la Dirección general de Bellas Artes se gire una visita de inspección a la Escuela Municipal de Música de Zaragoza.

—La maestra de Cabolafuente solicita cinco días de permiso para asuntos propios.

### SECCION ADMINISTRATIVA

De Tobed comunica don Ramón Palazón que el día 24 cesa en la escuela de Trasobares.

—A Tarazona se devuelve el expediente de doña Julia Azcuaga solicitando la apertura de un colegio privado, para que lo forme conforme determina la R. O. de 1.º de julio y, 1.º de septiembre de 1902.

## Aguas y Balneario de Grávalos

Las mejores aguas sulfurosas variedad sulfídrico-nitrogenadas. Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, forunculosis, catarros crónicos, conjuntivitis crónicas, flujos blancos, lefatismo, anemia sífilis en segundo y tercer periodos y otras.

Temporada oficial: De primero de julio a 15 de septiembre

Detalles al propietario en Grávalos

## SALON DE LIMPIAR EL CALZADO

Venta de cremas, líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento de positivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran surtido en toda clase de accesorios.

MÉNDEZ NÚÑEZ, 5  
(Entrada por la calle Alfonso)

Diputación de Huesca



VISITA OFICIAL A LAS EXPOSICIONES ESCOLARES.—Las niñas y los niños de la escuela de Casablanca (Foto A. de la Barrera)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)



# Nada más exquisito que los

# Espárragos **OCHOA**



Todo elegante se viste siempre en la

## Sastrería GIMENO

Independencia, 31

### POR CESACIÓN DE COMERCIO LIQUIDACIÓN VERDAD

de todas las existencias de esta Casa a riguroso

Precio de COSTE

Tejidos :: LA AURORA :: Confecciones

D. Jaime I, núm. 35  
(Junto Agencia Cañol)

HORAS DE VENTA: Mañana de 9 1/2 a 1.  
Tarde de 4 a 7 1/2.

## A. GONZALEZ D. JAIME I, NÚMERO 17

Teléfono 171

### BOMBONES DE CHOCOLATE

Casa especializada en la fabricación de estos artículos y venta exclusiva en misma.

**CALIDAD INMEJORABLE. PRECIOS CORRIENTES LIMITADOS**

¿Es usted mujer de su casa? ¡Sí!  
Adquiera para lavar la ropa el sin rival



y encontrará Vd. presentación, resultado y economía  
Fabricante: FRANCISO MOLLAT  
SAN PABLO, 32 y 34 - Tel. 1644 - ZARAGOZA

## ENVASES METÁLICOS

# IRAZABAL

# CALAHORRA

## GRAN CAFE ROYALTY

Este es el café predilecto del público por su esmerado servicio :: Helados de todas clases ::  
Grandes conciertos tarde y noche y a la salida de los teatros

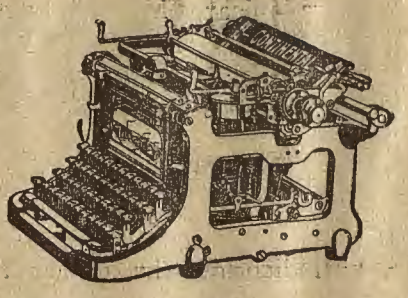
ACUDA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY

Diputación de Huesca



# Máquina de escribir Continental

## La máquina predilecta



### Pídala usted a prueba

Se hacen cambios de máquinas antiguas.--Muebles prácticos para oficinas

# Orbis, S. A.,

Central: Barcelona, Claris, 5  
MADRID: Hortaleza, 17. VALENCIA: Mar, 8. BILBAO: Ledesma, 18. PALMA (Mallorca): Quit, 7. SEVILLA: Rivero, 7. TOLEDO: Comercio, 14. CASTELLÓN: Mayor, 53. CEUTA: Gómez Pulido, 8.  
Zaragoza: Coso, 6, (La Bilbaina)

# Banco Zaragozano

Fundado en 1910

CAPITAL: 5.000.000 de ptas. RESERVAS hasta 31 de diciembre de 1924: 755.000 ptas.

### Principales operaciones

Apertura de cuentas corrientes y a plazo con abono de los siguientes tipos de interés: A la vista, 2 y medio por 100. — Abono 8 días de preaviso 3 por 100. — A tres meses 3 y medio por 100. — A seis meses, 4 por 100. — A doce meses, 4 y medio por 100. — En libretas de Caja de Ahorros, 4 por 100. — Descuento y negociación de letras. — Giros, Cartas de Crédito y Ordenes de entrega sobre todas las plazas de España y del Extranjero. — Compra y venta de valores nacionales y extranjero. — Compra y venta de monedas de oro y billetes de todos los países. — Créditos con garantía personal y de Valores. — Descuento y negociación de Cupones y de Títulos Amortizados. — Depósito de Valores libres de derechos de custodia

Domicilio social: Zaragoza, Coso, 47 y 49  
Sucursales: Almazán, Arnedo, Ateca, Belchite, Cuenca, Guadalajara, Haro, Jaca, Sádaba, Santo Domingo de la Calzada, Sos, Tarancón, Tauste y Zuera.  
Próxima apertura de la de Calamocha

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Intereses abonados a los imponentes en 1924.	944.395'44 ptas
Capital de los mismos en 31 de Marzo de 1925.	36.772.528'96
Libretas en circulación en dicho día.	35.388

Se admiten imposiciones desde 1 a 10.000 pesetas al 3 por 100 de interés anual. Las entregas y los cobros pueden hacerse todos los días, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos, de nueve a doce, solamente. Préstamos sobre fincas, valores públicos e industriales, alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas excepcionalmente ventajosas. Como esta Institución es exclusivamente benéfica, todas las ganancias que se obtienen se destinan a aumentar las ganancias que responden al capital de los imponentes.

OFICINAS: SAN JORGE, 10, SAN ANDRÉS, 14 y ARMAS, 30

## FOLLETON DE "LA VOZ DE ARAGÓN" (21)

# El paraguas de San Pedro

por Kalman de Mikszath.

pero empotrado en el muro y la mala fe de sus dos hermanos—ella jamás hubiera hecho cosa semejante. En tanto, los Gregorios y sus abogados discutían el abuso cometido por el muerto, que llenó el caldero de chatarra con el propósito de estafarles. Como el muerto no tenía abogado ni influencia, fué el único que quedó pringado en la salsa. Tal vez había ideado aquella estratagemá con un cálculo perverso, para dejarles como herencia este pleito, que sólo acabó cuando ya daba lo mismo ganar que perder, pues que para nadie quedaba fortuna: entre las setenta y tres libras de papel de oficio y los abogados devoraron la herencia.

Los Gregorios murieron, uno tras otro, todos en la pobreza. Su fama se extinguió poco a poco. Sólo los abogados nombraban alguna vez a Pablo Gregorios.  
—¡Oh! Fué hombre de una inteligencia que se salía de lo vulgar.  
Pero nadie pudo saber qué se había hecho de su fortuna. Debíó dejar mucho dinero, pero había desaparecido sin dejar rastro y no se hallaba en poder de nadie. Lo heredaron los cuernos. Los cuernos disponían de aquella fortuna libremente; la aumentaban y disminuían; la situaban aquí o allá, al antojo del narrador.

cosas han cambiado en Beszterce; pero de todos esos cambios al que más nos interesa es el representado por una pequeña placa, colocada en el corredor de la casa Gregorics, que tiene esta inscripción en letras de oro: «Jorge Wibrá, abogado».  
El mundo marcha. Y el pequeño Jorge, es ahora un abogado célebre. Sabios señores de la provincia requieren su opinión cuando ocupa su sitio del Consejo, y todos rostros de muchachitas le sonríen desde sus ventanitas floridas cuando pasa por las calles. Es realmente un guapo mozo, dotado de una clarísima inteligencia. Pero ¿qué es lo que hace en el mundo? Es joven y guapo, le sonríe el porvenir. Incluso llegará a ser diputado muy en breve. Pero las cavilaciones de la ciudad no van tan lejos por ahora. Se detienen en esta pregunta: «Con quién se casará Jorge Wibrá?»

¡Oh! Mujeres no le faltaban para elegir. Katka Krikoroszky, la más linda muchacha de la ciudad, sería muy gustosa su mujer; Matilde Hupka le tomaría con las dos manos, aunque es muy altiva. Maruja Biky no le rechazaría, aunque pertenece a la nobleza y tiene una dote de 30.000 florines. En nuestra época las mujeres van muy baratas. Pero Jorge Wibrá no pensaba en las muchachas. Era muy serio y reflexivo. Todos sus conocidos tenían la impresión de que en la cabeza de aquel joven bullían cosas distintas de las que bullen en las demás. La costumbre establece que un joven obtenga ante todo un título de abogado, de médico, etcétera; después abre su despacho; luego busca clientes; después, el hido primitivo se ensancha hasta parecer vacío, y hace falta llevar a él una cabecita de mujer rubia o morena. Así lo habían hecho los otros abogados jóvenes, a los que Dios ayude en su carrera.

Jorge no había pensado en eso. Un día la señora Krikoroszky preguntóle cuando iban a leer sus nombres en las amonestaciones, y él contestó:

—Perdón, señora. Yo no pienso casarme. No es el matrimonio una mala costumbre; pero es una costumbre que nunca desaparece. Desde siglos y siglos, generaciones y generaciones la siguen. Se lamentan, se duelen de haber cometido una tontería, y, sin embargo, no hacen más avisado al mundo. Mientras nazcan muchachas bonitas, nacerán siempre para esposas de alguno.

El despacho de Jorge se inauguró bajo los más felices auspicios; la suerte le sonreía por doquier; pero la recibió con un gesto amargo. Trabajaba mucho, porque tenía el hábito de trabajar. Como tenía la costumbre de lavarse y peinarse todos los días, tenía también la de cumplir los deberes de abogado. Pero su alma estaba lejos. ¿Dónde? Por donde viaja generalmente el alma a esa edad.

Sus amigos creían saberlo y le animaban constantemente.

—¿Por qué no te casas?

—No tengo dinero.

—¿Por eso? Si precisamente es la mujer la que trae el dinero.

Esta opinión está muy generalizada entre los intelectuales. Jorge no la compartía. Al escuchar a sus camaradas movía tristemente la cabeza; una bella cabeza varonil con dos ojos negros, relucientes y sonadores.

—No es verdad. Es el dinero el que trae a la mujer.

—¿Qué mujer quería él? Le achacaban ambicioso. Quiere algo muy grande.

—No quería una de esas muchachitas burguesas. ¿Acaso le rondaba por la cabeza una baronesa Mednyanszky o una baronesa Radwanszky? En una palabra, era un ambicioso. Como la vid silvestre, trepaba muy a lo alto, y solamente allá comenzaba a florecer. Sin embargo, podía trepar muy alto casándose ahora. El había también trepa a lo alto, acompañada de sus flores.

Todo esto no eran más que simplezas. Nadie se habría ocupado de su carrera ni de su alma sin aquella leyenda desdichada de la herencia. Ninguna cara bonita, ninguna ambición le inquietaba. Su única preocupación era la leyenda.

Para los demás era una simple leyenda; pero para él una realidad que brillaba ante sus ojos como fuego fatuo. No podía ni alejarla ni esperarla. Si corría, corría tras él, surgiendo del camino cotidiano; aceleraba la marcha, excitado, sin tregua, y veía el fuego fatuo por todas partes, persiguiéndole de día y de noche. Y una voz parecía gritarle desde las paredes, desde las piedras de las aceras: «Tú eres millonario». Cuando escribía pobres querellas o defensas de cinco o de diez florines, las letras le sonreían burlonas, como diciéndole: «Tira esa pluma, Jorge Wibrá. Tú posees tesoros, quién sabe cuántos tesoros. Tu padre te los dejó, porque era tu padre y lo había reunido para tí. Es tu herencia legítima. Tú eres un gran señor, Jorge, y no un abogadillo que comienza a ejercer. Tira al diablo esos papeles y ve a buscar la fortuna. ¿Dónde la debes buscar? ¿Dónde? Es muy posible que te sientas encima de ella cuando te sientas a descansar en alguna parte. Acaso tus manos la calienten cuando las apoyes en algún sitio. Pero también es posible que nunca puedas dar con ella. ¡Qué gran señor serías! ¡Lo que podrías hacer con tu dinero! Cuatro caballos arrastrarían tu coche; beberías champagne, tendrías lacayos. Llaves de plata abrirían puertas y armarios al escuchar tus pisadas. Y para alcanzar todo eso no necesitas más que un poco de inventiva, un rayo feliz del espíritu. Pero mientras no lo tengas, continúa escribiendo, pobre amigo, esas actas miserables de los pobres eslovacos».

La fortuna perdida fué una verdadera desgracia para él. Lo comprendía y hubiera deseado no haber oído hablar nunca de aquello. Cualquier cosa habría dado por un detalle que convirtiese en inverosímil la existencia del tesoro. Deseaba vivamente que un hombre se presentara a decirle:

—Yo ví al viejo Gregorics perder en Montecarlo sumas fantásticas.

Peró, no; sólo detalles que probaban más la existencia de la fortuna escondida, y personas que alentaban al joven abogado:

—El difunto Pablo Gregorics le dejó a usted, seguramente, una gran fortuna. Palabra que debió dejar mucho. ¿Usted no sospecha dónde puede estar ese dinero?

Jorge no sospechaba nada; pero sus pensamientos giraban siempre alrededor de aque-

## TERCERA PARTE

### Las huellas

#### EL PARAGUAS SALE DE LAS TINIEBLAS

Han pasado muchos años, han descendido por el río Garam, muchas balsas; muchas



# La Voz de Aragón

Director: Francisco Aznar Navarro

## JOTA DE LAS RECTAS

Que un hombre de gran cabeza se ha dicho que aquí hace falta y ya están los cabezudos redactando unas instancias.

Oficinas: San Miguel, 3

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

## CRONICA

### Desde la Costa Azul

#### LAS VIEJAS DEL CASINO

La pasión del juego es terrible en las mujeres, y sobre todo en las viejas coquetas, porque tiene la importancia de la última pasión. Este año, en el Casino de Montecarlo, junto a la mesa de la ruleta o de treinta y cuarenta, hay muchas señoras de guisa respetable que creemos recordar de las novenas y de las cuarenta horas. Sí. Estas viejas iban antes a dormir a los bancos de los templos mientras cantarineaba el plico de oro del orador sagrado. Ahora no se duermen; ahora meten galápagos y levantan muertos. Con sus largos mantos, con sus capotas, con sus manteletas, sienten palpar sus cansados corazones, mientras salta la bolita nefasta. Al vicio del rapé y de la murmuración ha substituído el frenesí por el veinte negro. Las mujeres juegan al número de su edad. Es una gentil coquetería. Las viejas no encuentran ya su número en el cilindro. Si existiese el sesenta y ocho encarnado, sería la locura del jugador, que por ley misteriosa, no gana nunca, aun con menos suerte en contra. Muchos jóvenes alocados que por primera vez entraban en un cabaret, han sorprendido a su respetable tía-abuela, a quien suponían en el lecho, después de rezar sus oraciones. ¡La senectud es dispada y libertina! Juegan a los números más juveniles: el diez y nueve, el veintidós, a lo sumo el veinticinco.... Acaso complican sus recuerdos, sus pequeñas historias de aquellas lejanas edades...

El veinticuatro me es favorable—exclaman. Esa edad tenía yo cuando le conocí.—Y suspiran con la melancolía de lo irremediable. Las viejas están siempre un poco locas; pero el juego las remata definitivamente. Madame Dubois, con su noble aspecto de generala, se retira a la hora de las tanguistas, sin una peseta en el bolsillo. Su reuma se agudiza con estas aventuras nocherniegas; pero ella acude todas las noches heroicamente, hasta perder su pensión. Valeria Fermo, la milanesa, es una vieja interesante. Tiene una historia galante y fastuosa. Fué esposa de un rico banquero judío, uno de esos hombres de nabab que deslumbran a todas las mujeres. Era bella, elegante, espiritual. Ahora tiene la nariz muy encarnada. Se le ha contagiado el matiz del catorce o del treinta y dos, que son tan encarnados como su nariz. Se ha jugado varias fortunas. Sus alhajas han desaparecido tras las ventanillas de esas instituciones tartufas que se llama el Monte de Piedad en todas las naciones. Después se espolvoreaba sus gemas, convertidas en fichas, sobre la red siniestra. Llevaba los restos de sus hijos: sedas raídas, pieles con calvas, gorritos con pájaros tan marchitos como su hermosa cortesana.

Es amable, suave, polio. Tiene la superstición de los treinta. Parece que los ama tiernamente, aunque ellos han devorado su caudal. Los últimos diez mil dólares que tuvo los perdió en una noche persiguiendo el treinta y dos. Después se hundió en su vejez y en su miseria irredimible. Pero sigue acudiendo a la mesa de juego y apunta en una tarjeta los números que se dan. Ya no juega, no tiene que jugar; pero es casi feliz cuando salen sus predilectos.

Las madres de las cupletistas, de las bailarinas que actúan en el Casino, se juegan el sueldo de las estrellas, luis tras luis, en la mesa de baccarat. D.<sup>a</sup> Paquita tiene la especialidad de cortar barajas de repetida, y solicita pequeñas gratificaciones de los gananciosos. Lesbia, en la decadencia, con su atavío casi masculino, fuma cigarrillos de cincuenta mientras lleva la carta.

En algunos momentos, la mesa de baccarat, rodeada de viejas, tiene un aspecto de cadena brujea, de conventículo de aquelarre. Creemos que a la puerta las aguardan sus caballeros de escoba. Pero no son seres con poder sobrenatural; las desventuradas pierden sus ahorros, su pensión... Algún día, su pobre corazón descompuesto no podrá soportar la emoción de ver cómo la raqueta se lleva su pequeño caudal, y se quedarán muertas de repente, con la nariz pegadas, como a ca-

ballo entre el uno y el cero de la ruleta. ¿Qué fascinación ejercen las luces del Casino sobre estas vetustas mariposas? Música, trivialidad, rancias y un suave confort... Acuden al señuelo de las cenas baratas. Pero todo esto es un pretexto. Van a jugar, a cultivar su última pasión, a coquetear con el veintisiete encarnado, esquivo y cruel como una divinidad misteriosa. Por las tardes acuden las señoras que fingen ir a compras o de visitas. Algunas llevan a sus niñas. Están quietas, miran mucho al reloj y desaparecen a la hora de cenar. Las contumaces, las solitarias, las empedernidas, son las de última hora, viudas de magistrados o de militares, que tienen su mezquina pensión y se habitúan al ambiente de los croupiers y de las tanguistas y llegan a aprender el argot de juego y fuman y beben un poquito. El último automóvil que sale del Casino es el de ellas, que parlotean vivaces de los lances de la ruleta. Y al oír sus risas y ver sus periferios a la luz vaga de los últimos

Y para picar, Marín, Lagartijo, Abia, Poza, Sierra, Ecijano y Antonio Relámpago.

Por no variar, la novillada comenzará a las cinco.

#### ¿VUELVE GAONA?

«El Pueblo Vasco», de San Sebastián, periódico que ha de estar bien enterado, porque su revistero «Santo Mano» es gran amigo del extorero indio, nos habla de la nostalgia que siente Rodolfo Gaona apenas retirado de los toros.

Los de «El Pueblo», en vista de los suspiros de Rodolfo recordando tiempos mejores, le preguntaron si volvería a torear, y el «pelao» no contestó ni que sí, ni que no, ni que qué sé yo,

de tus condiciones toreras, pero esta temporada has hablado mucho, y todavía han hablado más por tí.

Ahora, se acaba la trampa. ¡Al toro!

#### DOMINGUIN DE ZARAGOZA

En la novillada económica del día 28 toreará *Dominguín* de Zaragoza, que viene decidido esta temporada a colocarse definitivamente.

#### VARIAS NOTICIAS

—Los aficionados santanderinos piden a toda prisa al empresario Eduardito Pagés que contrate al novillero de la tierra Esteban Salazar. ¡Pero qué buen humor tienen los de Santander!

—En la novillada celebrada en San Sebastián a beneficio del Hospital se ha obtenido, como beneficio líquido, la cantidad de 53.171,98 pesetas.

—En Santander organizan una becerrada a beneficio de la Casa Amparo. Quieren que tomen parte Martín Agüero y otros matadores de toros.

DON INDALECIO

### Marcha del Obispo del Burgo de Osma

En el tren mixto de Madrid, sale hoy con rumbo a su diócesis el ilustrísimo señor Obispo del Burgo de Osma, don Miguel de Santos Díaz de Gómara.

Con los poderes reglamentarios, hoy toma posesión de aquella sede, en su nombre, el deán de aquel cabildo.

El obispo se defenderá en el convento de La Vid, de los Padres Agustinos, y el domingo 21 hará su entrada oficial en la capital de la diócesis.

#### Otros hombres y otros días

### UN BUEN MOZO

En los años 1894 y sucesivos inmediatos, todo el que se estimaba en algo, tenía su mesa y asiento abonados en el gran café de Ambos Mundos.

A la derecha de la puerta de entrada, prestó muchos años servicio el famoso Albacete, listo como una ardilla, atento y conocedor de su público, muy numeroso, por cierto, y de una pupila tan despierta como la pueda poseer el mejor nacido.

Entre la asidua concurrencia a las mesas de Albacete, había de todo; pero predominaban los dependientes de comercio y los estudiantes.

A los últimos los trataba el mozo con tal familiaridad, que se presentaban a verificar las consumaciones tan tranquilos, sin llevar un cuarto.

Muchos tuvimos cuenta corriente negativa con el bueno de Bartolo; más aún, sus más asiduos recurrían a él en los grandes apuros, y Albacete, en su bondad, sembraba pesetas, difíciles de recoger en algunos casos.

En cierta ocasión, alguien que jamás había abusado de la bondad de tan excelente mozo, se encontró en el grave aprieto de ser sorprendido en el café por cuatro amigos de pueblo a los cuales se creyó en el caso de convidar.

Situación difícil por no contar con más haberes que treinta céntimos para su café con propina.

Adivinó el buen Albacete aquel apuro y cuando uno de los forasteros, rumboso de suyo, echó sobre el mármol un flamante duro para pagar el gasto, lo devolvió diciendo que estaba pagado, y para colmo, al favorecido estudiante de entonces, le entregó el dinero sobrante de otra moneda de cinco pesetas, cual si la hubiera recibido.

Este rasgo, le valió más tarde un abrazo y un grato recuerdo, que dura todavía.

Diputación de Buesca



NOTA VERANIEGA.— La hora del «baño».

faroles, en rápida marcha del auto, acaso un transeunte diga, a los que toman brebajes de colores en la terraza del Café de Francia, digan guiñando un ojo:

—Son unas chicas alegres que van de orgía.

Emilio CARRERE

### De pitón a pitón

#### LOS SUBALTERNOS DEL DOMINGO

Para poner los rehiletos donde mejor les parezca en la próxima novillada están anunciados los siguientes señores:

Miajicas, Sordo, Daniel Benito, Tino y Vela.

lo mismito que en los juegos de prendas.

Y «El Pueblo Vasco» aconseja a las empresas que no pierdan de vista, por si acaso, a Rodolfo Gaona.

Por nosotros pueden hacer lo que quieran, pero... ¡no pasó ya hace mucho tiempo la época de Rodolfo Gaona!

#### ¡AHI TE QUIERO VER!

Sánchez Mejía torea, por fin, en la Corte y Villa el día 3 del próximo julio en la corrida a beneficio de la Cruz Roja española.

¡Vamos a verlo, *Inasio!* Todo eso de torear «por las afueras» se va a terminar ya. Con el toro es como se ven los grandes toreros. No dudamos